

#### oo95600009 Federación Regional de Folklore y Cultura de Puno

#### PUNO CAPITAL DEL FOLKLORE PERUANO Ley Nº 24325

### "Año del centenario de machu picchu para el mundo"

Puno. Octubre del 2011.

OFICIO Nº 0135 2011- FRFCP/P

SEÑOR:

GARY FRANCISCO MARISCAL HERRERA

DIRECTOR REGIONAL DE MINISTERIO DE CULTURA - PUNO

Presente.-

ASUNTO

: EL QUE SE INDICA

De mi mayor consideración

La Federación Regional de Folklore y Cultura de Puno como entidad de las manifestaciones de cultura viva en nuestra Región y la Nación, a través de su máximo representante el Ing. Ronald T. Pastor Ticona, hace de su conocimiento la total predisposición de la Federación Regional de Folklore y Cultura de Puno en participar y apoyar la iniciativa de postular a la Festividad de la Virgen de la Candelaria ante la UNESCO, para lograr su nominación y declaratoria como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad, considerando la importancia de esta fiesta a nivel Regional y Nacional, en ese entender solicitamos a su despacho hacer de conocimiento de las instancias correspondientes del Ministerio de Cultura, en primer termino la solicitud por parte de la Federación Regional de Folklore y Cultura de Puno para la postulación de la fiesta de la Virgen de la Candelaria ante la UNESCO y segundo lugar comprometer totalmente el apoyo y participación de la Federación Regional de Folklore y Cultura de Puno en esta postulación.

"Puno es la Capital del Folklore Peruano y la Fiesta de la Santísima Virgen de la Candelaria es considerada una de las expresiones de cultura viva de mayor importancia de América Latina, razón valedera para recibir el respaldo de las instituciones identificados con su cultura y tradición".

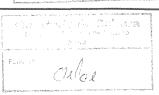
Sin otro en particular, agradeciéndole anticipadamente me suscribo de usted.

Atentamente,



istrato de de Critura

Jr. Lima Nº 723, Int. segundo piso - Puno, Telf. 051 - 351302 www.punofolklore.com federacionfcp@hotmail.com



# REGIONAL FEDERATION OF FOLKLORE AND CULTURE OF PUNO Puno, Capital of Peruvian Folklore (Law 24325)

Puno, October 2011

#### Letter Nº 0135 2011-FRFCP/P

Mr. Gary Francisco Mariscal Herrera Regional Directorate of the Ministry of Culture PUNO

Dear Sir,

The Regional Federation of Folklore and Culture of Puno, as a representative body of the expressions of live culture in our region and the nation, through its chief representative Ing. Ronald T. Pastor Ticona, writes to inform you of the full intention of the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno of participating and supporting the initiative of submitting the Festividad de la Virgen de la Candelaria de Puno to UNESCO with the purpose of its nomination and subsequent declaration as Intangible Cultural Heritage of Humanity; taking into account the importance of this festivity both at Regional and National levels, we request that your office informs the relevant instances in the Ministry of Culture, firstly, the request made by the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno for the nomination of the Festividad de la Virgen de la Candelaria de Puno before UNESCO, and, secondly, that the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno pledges its full support and participation in this nomination.

Puno is the capital of Peruvian folklore and the Festividad de la Virgen de la Candelaria is regarded as one of the most important expressions of live culture in Latin America, which is in itself a reason to receive the support of the organisations identified with its culture and tradition.

Thanking you in advance, I remain.

Yours sincerely,

(signature and stamp)

Ronald T. Pastor Ticona President

# DATOS DE LA EMPRESA

Nº 001-2012	REFERENCIAS SOBRE INICIACION
Dirección Regional de Cultura Puno	PERSONA NATURAL
INSCRITA EN LOS REGISTROS PUBLICOS	PERSONA JURIDICA
	FECHA APERTURA DEL NEGOCIO
FOLIOTOMO	
PROVINCIA Puno	FECHA INICIACION DE ACTIVIDADES
DEPARTAMENTO Puno	
DIRECCION Jr. Deustua Nº 630	INSCRITO DE REGISTROS PUBLICOS
R.U.C. 20537.630222	
TELEFONO051-368278	OTROS DATOS
FECHA PRIMER ASIENTO 31-05-2013	
FECHA ULTIMO ASIENTO	
OBSERVACIONES Acta de reuniones del	Comite de la Formulación de
Expediente: Nominación Fiesta de Inmaterial de la Homanidad CHES	

Directive Spano



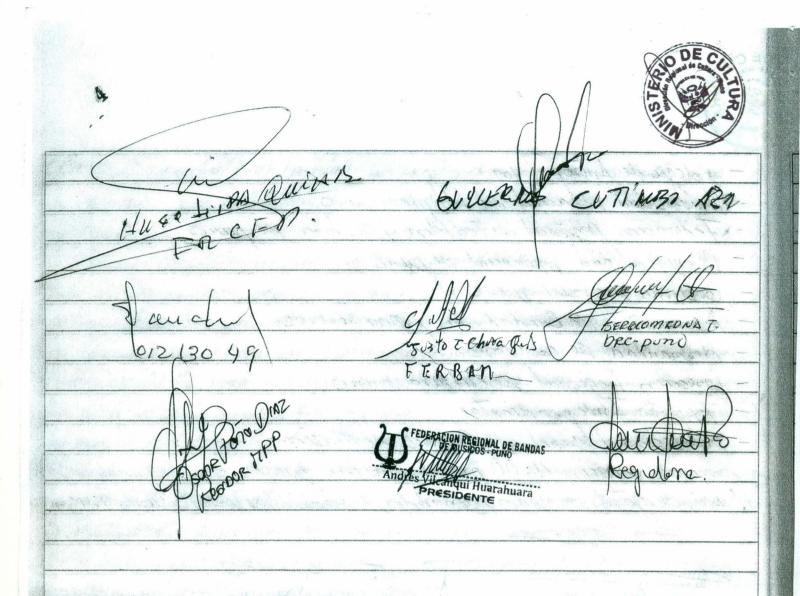
# ACTA FERGERA REUNION TERCEPA REUNION, NOMINACIÓN "FIESTA DE LA CANDELA PIA" PATRIMONIO CULTURAL INMA-TERIOR DE LA HUMANION. - UNESCO. SIENDA LAS 6:43 pm. Se mucies la reunion convocada, de Fecha. 31-5-2012 parliciparin las signientes sotoridades: Lourdes Abarca Fernandes representante del gobier no Regional de puno, Dr. Lucio Svila Rojas, Rector de Universidad Nacunal del Altiplano puno, Colegio de Autropologos, y representantes de otos conjuntos, y los Investigadores Luperio Diano fre Manoni, Walter Rodriguez Vasquez , y. Isspumo, celadores Monicipio Primero: Introducción sobre la Importanción Fiesta de la Candelaria Patrimonio Cultural Inmateriol de la t clad - UNESCO SEGUNDO: Se pone en conoamiento el plan Especial de Salva. 1. Esun acuerdo Social crientado à gerrantizor via 2-Conocimiento: Epos que es una herramiento de gertión Cultural: la importancia del plan de Salvaguardia. TERCERO: El plan de Salvaguardia recurse tres propositos. CUMPITO: ¿ Quien debe, formular of plan Espaial de Salvaguadea, que se debe horman un Eguiso de Trabas la participación del Pector dela UNA Pono, manificada FOULDED 1 participa solve la formulación del Finediente, pone en conocimiento sobre cictores, quienos preservan las tradiciones; los dansarines iglesia, por altumo se manifiesta de Evaluar sobree el, ). Diferentes sotoridades participam, sobre la impostancia de la or mulación del expediente; la Universidad tiene avanzado el expediente sobre las danzas; bloque de danzas trajes de fuces y danzas autoctoros Lie. Luperio Onofre pone en conocimiento de las consucres formato 1014-2, I plan Especión de Salveguardas de la Fresta de la Candelaria"



OCTSVO: El representante del Instituto Americano de Arte puno, solicita que se acreditar cada Institución, su representante, acota de Sr. Lipe sobre NOVENO: participación del Lic. Walter Rodreguez Vasquez hace referencia dela primera reunion, segunda recurios, pone importancia cula fecher Sobre la daboración del Video y Fotografias, pene margie setot el plan Especia de Salvaguardics, elaboración de proyector de Salvaguardia, fambier observarios sobre el comite. y suprision de la ficha ICH-2 DECIMO: Ja participación de \$ 3r. Alcadde Ing., hace conocer el trubujo el mes de Octubre 2011, el documento debe ser presentado en el mes de Setiembre 2012, pone incapie los Linecomientos a seguir en la lacion del se pediente DECIMO PRIMERO: WARY Gary Maristal Horrera pone en conocumento Vista de los representantes de la Desercion de patri monio contemporaneo Ministerio de la Herra. DECIMO SEGUADO: Conformacion de grapos de trabajo - Formulación del Formato ICH-2, colegio de Antropologos, vars-puno Instituto Americano de Aste, Federación Regional se tolklorey Cultura puno. plan Especial de Salvaguardia: ministerro de DIRECTUR, o jo existe participación de déferentes Dutindades principalmente de representante de Colegie de Antropologo inducendo fu purtecipación de los demagines, al ferados Coladores potros, para realizar talleres. Comision del plan Especial de Salvaquardies, nostorios mente se decide borner go po de Trabajo: Antropologes Universidad Vacconal del Atiplano - pono Federacier regunal de folklose y Caltora puno smer icano - Direccion /Lequenal de Calfora - puno y Expertos independien es egeendo gos po de



WIN TO SERVICE STATE OF THE SE	A commence of the commence of
- Rolegio de Antropologos	
- Miversidad Nacional del Altoplanopieno	40.5
- Federacion pegional de Fot Plore Jou tura de peuro	3 ATT MOREO
- Municipalidad provincial de puno	
- Cobinno Pegional puno	111111
- Asociación de Bordadoses y moncareros	
- Hormandad de Caladores.	cial
- Dreceun Regional de Cultura puno	
- Experter Independientes	
- Federación Pegunal de Bandas de Musicos	1
posima jeunion 4:00 pm el proximo queves -	
Habiendose agotado las asuntos programados la securios se lesanto	scende 9:45pm.
	A har har you be
0	
There Avi is	
Rector UNA-P Mis Bulle Russ	h 14:
Leed , which is a second of the second of th	132 41340
icano de	D. Perenany
PRESIDENCE OF SUPERIOR OF SUPE	A grat ching
COB. CEGOOAD.	19 795 135
while land of the court of barres to papel a soft of the court of	125-51901
Su forth	21 Carridge
Juny 1949	A comment of the comm
FRED (My fine)	C. Sec. Sugar
Junes wegge to mans	2 /
TM. P.	de deletations.
Dogas (1) M	S 1839199
1 01200140 - F	
made celador propolos	lat to make
Tsees to MEONIST	A William Andrews
Oper pono	Direction de Cultura
	Folio Nº



# ACTA DE CUARTA REUNION

CUARTA REUNION: "NOMINACIÓN DE LA FIESTA DE LA VIRGEN DE LA CANDELARINA PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA HUMANIDAD - UNESCO.

Siéndo los 5:30 p.m. se do inicio a la reunión conjucada, de fecha pade funho del 2,012, en el local de la Municipolidad Provincial de Puno, con la participación de los siguientes autoridadas: Solo. Lourdes Abarco Fernández, representante del Gos siguientes autoridadas: Solo. Lourdes Abarco Fernández, representante del Gos siguientes autoridadas: Solo. Lourdes Abarco Fernández, representante del Gos siguientes autoridadas. Politadas, Politadas Politadas, Politadas Politadas, Politadas Politadas, Politadas Politadas, Politadas Polita



sobre la denominación que hace la lelesta, su origen, sobre la devoción a la virgen de la Condeloria, información bibliograffica, la influencia y popularidad desde 1,600 a 1,400, sobre la rountiflacción popular, proyectiones a nivel indípena los consideradones de los antropólagos debe realizarse conforme a la doctrina de la lelesta, sobre el fervor religioso, la descripción, costumbres y otros. hace mención sobre la lelesia y su punto de visto, de la ingerencia y atribuciones de la Iglesia, este documento kido y esconeade por el Obispo SEGUNDO: Alger la fresto de la Condelorra cultural, relipiosa, es importante que la nominación tenpa una visión favorable por portede la lelesia, y se pone en anoumiento al Plano para su punto de visto, el Presidente del LAA da su aporte y se procede a responder, indicando sobre la importancia y rol de la lalesta, al representante de la Federación del Folklore ha procedido a hacer un Yesumen, postanormente hoce uso de la palabra el Obispo Correcón Pauloch, hacrendo algunos alconces, orgenes, entecesentes sobre la devoción de la Virgen de la Condela 110, mismo que es una capira de la virgen de Capacabana, poro no es una copra exacta, TERCERO: Se musta a la concurrencia pora que birrden sus superencias, el señor Césor Suone hoce mencion el contenido del documento se tiene que tomos cuente poro los ajustes adecuados, su biblioprafia, Walter Rodiquez indica que es un apoite valuso al proceso de exponsión y un apoyo poro la reformulación, la frona repuesto a consideración de Profesionales acos en Puno puede doue una adenda a esto formulación, ling. Paredes, hace indirección sobre la exposición y su valoración por parte de las pripos de trobojo y menciona sobre Iplesto, ante esto es el Obispo Carrein Haulich expresa sobre que corresponde a la lelevia, hora mención del Deprade," hay que separar lo pue es lalesta y la pue es cornoval, la interrogente as sobrer sobre de Puno eston dispuestas a soneer en respoldo de la devoción Virgen, si esto es ast, no tiene impedimento alpuno. CUARTO - Continuon ingresondo concurrentes como son: Dino Loza Huorochi, Zomponis tas del Attiplono, Solvador Momoni Chaina - Inst. Silata, Alcides Amachi Ramos A.A.V. Condeloria, Sosé Coya, Estela Ponce Romos y Wilfredo Rubin de Celis Herrena todos estas persono integrantes de los Celadores Pino, Higo Lopa Quino-Wifalas S.A



Autino persones que no se pudo incluir en el invero de la presente paro.

Quinto: Para complementar par parte de la D.R.C. - Puno, expresa que un informe ha sido elaborado por un equipade Lima, y allíse va a adjuntar todo la información emitida parel obispo, y el otro punto as de anexar el Plan de Selvaguarda, mismo que se va a dor combilos, esto a congo dela Federación, las combios se deben dan, par ello es que se recursira a la porsona del Obispo, se muca a la nominación dada para pada implementar cambios al respecto, se trobaje en base a plazas, esta comissión va a venir a funo a verificar las avances, avidando siempre la salvaguarda, y solvationado que para el Henado de estas formularos sea revisedo par el Obispo.

SEXTO El obispo indica sobre el partícular el proceso de formación.

0

SEXTO El obispo indico sobre el porticular el proceso de formeens; de la gente en evento a le fe, desbordes.

SETIMO. Existe la responsabilidad de montanimiento y solve quarde en forma permanente, parello es permanente el cuidado por las comisiones (DRC-PUNO)

OCTAVO: lic. Welfer Rodriquez acoto al respecto sobre la realización de un diamontico de los combios para bien, el plan de solvaquerda va a realizar este diagnóstico y su conservacion en aspectos éticos, morales y atras, todo tiene combios, al terminor aste documento y el sipurente va a tener conar uniento al obispo, siempre se va a considerar la "salvaquardia", y que se trobaje los comissiones en Talleres," para que no venzon las plazos.

NOVENO: CDRC-PUNO) es necesarla la portir de la siguiente samana, hey proximidad ante el plazo propuesto, siendo la agenda la promidad de los Temos.

DECIMO: (Berente G.R) Hoy que hosor drognostros multifuncional, tradicional, ombiental, multidimensional, los factores muluarados y los correspondientes roles, estrategros que involvaren a todos, trene que verse lo sostenibilidad en el trompo, compromisos a base de documentos formales, parelho pade una motedalagia a segur y desembaque en Talleres de Trabajo.



todos coincidimos sobre la preocupación del Obrspo DECINO PRIMERO: (IAA-PUNO) Debe dorse la acreditación por code institución, el trempo es corto DECIMO SECUNDO: (DRC-PUNO) Todos debemos pomer la metadolopro para que hoya resultado pase a los limitentes, debe continuorse para el proximo lieves DE eIMO TEREERO: Presidente Fed. Folklore) solicito de la perticipación del Obispo o un representante en la portrespación de este acto DECIMO CUARTO: (Obispo) tione que revisorsuagenda, podría ser el Dámoco padre Pepe pero se encuentra algo deteriorado de su salud. hay que tener como priorided le "objetivided" lo mos importante es lo autoctono, tesoro del altriplono Se programa para la proxima reunion el proximo, jueves 14 de Con lo pue se concluye la presente acta siendo los 7.55 los partraipontes en senol de conformidad GP. Puso S Jacano 12 alysti Vamani Clia Cosé & Caya Como 2 Ocladares - Fun obiMo. Estola Ponie R. FEDERACION REGIONAL DE BANDAS Cclodese PRESIDENTE 01301819 1012780 97 01226650 UMBIDO APMA AUMO SiMON NAHUINCHIA MOMIC. PROV. PUNO Dr. 024 36954 Principal Res or Collegio Antropo lo yos 08



## ACTA DE QUINTA REUNION

NOMINACION DE LA FIESTA DE LA CANDELARIA A PATRIMONIO CULTURAL

Siendo los 4:00 pm del dia jueves cotorce de junio del año dos mil doce; se do inicio a la reunión convocada, en el local de la Municipalidad Provincial de Para con la participación de los siguientes personas: Colegio de antropologos Luparo David Onotre Momoni, de parte del I.A.A. de? Educido Parecles Churiman Ko, del gabierno Regional de Puno G.R.D.S. Victor A. Arroya Masias de Directur Lourdes Abordo Fernandez, el alcolde de la Municipalidad Provincial de Puno Ing. Luis Butión Costillo, de la F.R. F.C.P. seños Alexarder Quispe Huaracha, Zampoñis fos del Altipleno Dino M. Laza Huaracha

C.S. Kullenhuodo Porteño, David Tejado Pinto, Federación Regional de Musicos de Puno, señon Isalos Vidal Jutiériez Jamoz, de la institución Kajelas ACEL, Antera Pance Medina, Asoc de Bardadores de Vijen Candalano Alades Amachi Romas, Instituto JILATA Salvador Momoni Chaina de Wifales S.A. Putmo Hugo lipo

Quino, de los celadores Puro Wilfredo Pubir de Cela, José Cupertino Coya C., Estelo Ponce Romos

PRIMERO: Se do inicio por porte de la D.R.C-Puno, empezando a dei maticaiones sobre el llenado de las fichas, pievio consulto con las asistentes se ha llegado a
determinar con el nombre de festividad. Virgen de la Condelaria en Puno, en un segundo
punto en cuanto al nombre de las comunidades, erupas, las individuas quedara en la
siguiente monero:

- Federación Regional de Folklore y Cultura de Puno

- Obispedo delo Drocesis son Corlos de Puno.

- Asociación de Bordodores y Mascoreros de la Regionde Puno.

- Federación Regional de Bandos de Músicas-Puno.

- Gobremo Regional de Puno

- Municipalidad Provincial de Puro

- Pobloción de la Región Puno

SEGUNDO: Se how mención sobre la posición geografica y variedad del elemento, quedando de la siguiente forma redactado:

"La festivided se encuentra centrado en lo civided de Pono, orillos del Lago Titicaca capital dela Region del mismo, se ubico en el sureste del Perú en lo zona conocida como el Altiplono pervono. En la Festividad participan donzos provenientes de las frece.



provincios de la Región: Azangara, Carabaya, Chucuito, El Colloo, Huanzone, Lampa, Melocr, Mono, Puno, Son Antonio de Putina, Son Roman, Sondia, y Yangoyo, Ademos se Frene le participación de Donzos en otros region os del Pois, por lo que es considerado la festrutdoet religioso mos importante del Pent y una de les mos imp principales de Ameira. TERCERO: In el jubro de la Identificación se ha propuesto den ho de las esferas a considerar esta el de: a (x) Tradiciones y expresiones Orales, Incluido el Idiomo como volvículo del Patrimonio C. Inmot. (v) Usos socioles, ritudes y actos festivos! (x) Conochements y usos reloctorados con lo notavolaza del untreso, (x) Tecnicos Artesandos Tradicionales. CUARTO: En wente a la descripción sumanta de la fiesta, queda luego de debatir, en la sigurente monera: La devocion a la Vivgen de la Condelans en Pons, es una tradición Cultural ancestral que conjuga los monifestaciones culturales, mismo que sufre alanos modificaciones, deferminándose así: La acroción a la Virgende la Condelerra en Puno se origino aportir de la presencia de la latis catálica siendo común a varios crudades mportentes del Altipleno, corneidiendo con el colenderso festrus agrícola de los poblaciones indípenos y los creencies religiosos (Groexistentes) prehispolíticos. La Fiesta Paracipal en honor a la sograda imagein se realiza el dos de febrero y se prolonge por dos semonos donde se realizan diversas monifestaciones culturales y religiosas como misas veneración, liego que de debatir llegan a un consenso quedando. la Festividad en honor a la soprada imagen de la virgen se inicra las misos de novenos, alba. entrados de Quapas y de ceras, visperos siendo el dio central el z de febrero y se prolongo por 2 seminona, concluyando con los unisos de despedido ((acharpon) donde se expre. son diversas mont festaciones culturales y religiosos: Sobre el particular todas las madéficaciones que se von realizando quedan debidomente registroles en la correspondiente troha traducida OUINTO: So realizar algunos ajostes referidos o la Diocesto Son Carlos Borromeo de Puno - Celadores de la virgen de la Condelaria, integrandolas a estas últimos, asimismo es de indicor que se procederá a pasor a codo uno de las participantes la tronscip. ción de la indicado, para que con ello se puedo corregir por codo uno de participantes, procediendose a dor lecturo de las comeas electronicas

olio Nº



pare ratificouse sobre la seguridad y autenticidad de la mismos.	
Se concluye la presente que deudo pora al proximo jueves 21 de jonos	
a la cuotro de la tarde prendo los stete de la noche.	
5 tool ( )	
Inmunto (2003 JES. Lycris Onone	
JOLUDOOR MAMANI CHOIND WAS	
Source Mayon Choins	
Hy fozulf	
Zamponistas del Altiglano Anten Vonce M.	
The state of the s	
Jost Caya Carro De Jayacam De	
Occudent - Juni -	
(A)	
Mugyp	
Will plan de la les	
allowers their	
Ling. Bleids Anach.	
Celadoa Virgen de la DS.B. V. Carde kons	
Candilasia.	
for the same of th	
Separate Separate Annie de la companya del la companya de la compa	
Kollahoada Central fortino	
THEREO, DAVO TESAON P.	
cono de	
anconsular of the defune	
PRESIDENCIA CHE Education H. Paredes Clukiwanke Computer	
DEC-Puno	
The state of the s	



# ACTA DE LA SEXTA REUNION

NOMINACION DE LA FIESTA DE LA CAMPELARIA A PATRIMONIO CULTURAL

TERIAL DE LA HUMANIDAD - UNESCO

En Puno, a los vernte dios del mes de junio. del oño dos mil doce, siendo los cinco de la tarde, en el local de la Dirección Regional de Cultura, sito en el Jr. Deustia sescientos treinta, se da Inicio a la reunión convocada en la fecha, misma que cuenta con la participación de las siguientes personas representativos: Instituto Americano de Ante el Ing. Eduardo Poredes Choquillubrica, de la DRC-Pono, Arg. Gary Morriscel Horrero, Zampo nistos del Altiplono Dino Loza Huarachi, Oel IAA Edwin Loza Huarachi, Ane M. Pino, del Dircetur Puus, Lourdes Abarca Fernández, Potte de F. Bordadores Simón Nahvincha Parisoca, de la U.N.A. el licenciado Osror Bueno Ramirez, del Ooleg. de Antropologos de Pono Walter Rodríguez Vaspuez, Luperro David Onotre Momoni, de los reladors Wilfredo Rubin de Celis Herrera, del FERBAM-DUND Andrés Vilconqui Hoarahuora, de la F.R.F. C.P. Alexander Blipe

Huaradio, del Obispodo, Moreloige Corrión Paulich.

PRIMERO: Se de inicio a la reunión, haciendo un rervento breve de la reunión enterior, de la traducción, entre otros puntos procediendo por parte de las integrantes a reclizor aportes sobre el Tema, especificamente a) término "Festividad", posteriormente sobre la connotación de "Virgen de la Conde laija", posteriormente continuendo con el desornollo de ficha traducida, un referencia al punto "e"referedo al nombre de los comunidades, propos o, si foero aplicable las individuos concernieron. Por porte del Obispo hace referencia la no posticipación del nombre de "Diócesis", nacen hipopie en el aspecto histórico, de la reciprocidod entre la Iglesia y representantes de la comunidad, esto liene una trascendencia indiasive a nivel mondiel, se debe entender como un ente integrado este es el sustento, hoy que ser hostonte realista que va a fortalecer en la cultura, en la relipión, la fe, y es una oportunidad que no se puede dejar de lado, se hace referencia que se deben de integrar a los Comunidades, pueblos indigenos, dyllus, enmendando el orden e integrando a los Comunidades Quechoos y Aymoras de la Región

SEGUNDO. - Por porte del Monsenor pide que se votire a la Iglesia, de la Ficha que se viene jevisondo, indica que son los Alferados los protagonistos en esta festivided, los representantos de los Ay IWS, bordodores, continuon do con los integrantes, es que se pido de exista objetivided, que se evite fricciones, puesto que todos somos porte y se resmande a que reconsidere por parte del obispo a la petición de su retiro a la Telesja, indicondo que se retire al obispodo y si deseon que se coloque a la la lessa Catolica pero en

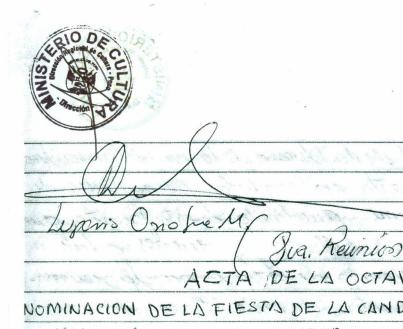


primer orden, con la que quedo zanjado diaha punto evento al punto "D" se aprueba en su totalidad, por la que pasa al signiente rubro, que es el elemento que constituye la hereneia cultoral intengible como definido en el Arhaulo dos de la Convención. sobre los puntos que se dobe agreços de las ye contemplados "hacrendo arte" CUARTO; Pasondo al punto si puiente referido a una deserpción sumario del hecho a tomar en cuento para su declaración, se dió lectura a la acordado en la sesión anterior, modificandose al aprepor "evange lización del altiplono", coincidiendo con el colenderio festivo así mismo en el segundo párrefo, al indicor que la fostruidad se inicia con la novena, el primero de febrero con los visperos. El dio dos de la madrigada con las elbas, visperas, y otras modificaciones conforme se viene formado la correspondiente nota. QUINTO: En el punto sigurente de acuerdo al punto "c" se tiene que tomor en orden de coloración, quedendo a criterio el que cada institución ponge o indique sus específicos, que dondo en este punto que los reuniones sean el próximo mortes 26 de junno y el jueves 28 de junto, 9 las (Inco de latorde, concluyendo la correspondiente siendo los siete de la noche con cincuenticina minuta, 61226656 POTE F. BORDADORES

State Andrew Comment 803608 tmol Meuroun -Selimor Keunion / Ama. Keunion ominación de la fiesta de la Candelacia a Patrimonio ventiseis dias del mes de junio del cono dos mil tarde, en el Jeral de la Dirección seto en el for. Deustuoi nº 630 se da inicio a la vocada en la fecha, mismo cuento con la participación Herrora, So. Isaac Vidal Cutierrez Gomes, Fee Musicos puno, Eva. Ana Maria Dino gadora, Ing. Econ. Lourdes Sharen Formanden DIRCETUR. de Cultura peno, ermandad Relados, Lic. tor N. Kabuguez Vasgacez Coleg Quana Zenteno Sicuris la ravisión del Formulario de la Humanidad: Representative mandades Rouldruce y Symaras

Sum, as cambiado por explesico Cermino De reculisor en debate, Cruienes tueves 28 Junio a la senco dela la 7:20 de la noche finnando FRBAND . orda

12



ACTA DE LA OCTAVA REUNION

NOMINACION DE LA FIESTA DE LA CANDELARIA POTRIMONIO CULTURAL IMMATERIAL DE LA HUMANIDAD - UNESCO.

En Duno a los veintiocho dias del mes de Junio del año dos mil doce, xiendo las cinco de la tarde, en el local de la Vorección Regional de Cultura puno, sito en el town Denstua Nº 630, se da inicio a la vou nion convocada en la Lecha, la misona que cuenta con la partici cion de las sequientes porsonas representativas. Jenor Edwin Joza Guara chi, Instituto Americano de Arte de peino, Gr. Salvador Mamoni chaina nstituto JUSTA, Ing. Jourdes Sbarca Fernandez, DIRECTUR Pono, Lie sui Onope Mamani, Decano de Colegio de Antropologes, En A Douspe Guaracha Federación Regioneel de Folklure y Cultura puno, Senos saias Vidal Cutierres (somes Federación Regional de Naisur Duno; Gr. Eduardo A. Daredes chellewanka del Instituto mericano de sete peno, Berior Reser Juana Lenteno Suciviis le Junio Nueva Erra, Senos Andres Vilcangeine deración Regional de Borndas y Musicos peino, Er Jose Cupertino or Carrion, Esteler Dence Kames, Wilfredo Kubin de la Car RIMERO: De inicia con revisor el formato 1CH-2, Dominacion Fresta de la Candelaria patrimonio Cultura Inmaleria de la Aunanidad varesco. como el feriror religioso, les confuntos de danza y musica, se inicio a coregion el tema indicado, Jas Vestimentas y aluendos de los participantes EGUNDO: Se concidera Ja Musicor de la Festivo data instrumento se hay com plem tado dentro de los Confuntos y clarizas y Musica ERCERO: Que funciones secules y culturales y los unen hoy en dia il elemento para



ma parte de la Festerridad de la Vergen de la candeleuries a quel se convierta en sembolos Demo quedando en esta identibad regional proximo recimones oula tarde nesente FEDERACION REGIONAL DE BANDAS Isaas O gutovy Jong Estela Honce Ramos tyladores - Puno UNA-Puno V100869 27 ACTA DE LA MOUENA REUNION NOMINACION DE LA "FIESTA DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA PATRIMONIO (ULTURAL INMATERIAL DE LA HUMANIDAD - UNESCO. En puno a los tres dias del mes de Julio del año dos mil doce, local de La L las cinco de la tarde en el Cultura puno, seto enel Turon Deustuoi Nº 630 inucio a la reunios convocada en la Lechol, mentor con la participación de los siguentes Ana Maria Dino Jordan,



Celadot, Sr. Salvador Mameini Chaina, Instituto JUNTO, 50 Do Chunos Federación Regional de Folklore Augraphy ara Federación Nacunal del Altiplano Duno / Rectorado Lodriquez Vasquez Colegio de Antropologes PRIMERO: Se maio haciendo Doreales y Rutturales a enciso (10) que lunciones el elemento para de la Vorgen en uno de los sem Tribuido a que se conviertos dentidad regional de peeno; el elemento Cutolico son parte de la extructura católicos sen parte de la estructura de la celebración una relacion de la festividad con la elementer lias de la noturaleza prosses de la cosmossios andina. celebratien caucide con retuales de reciprocided pen SECUNDO: Enciso U: hay alli parte del elemento que no es derection pumanor internacionales con instrumentos de existentes o con la exigencier del respeto miluo entre como idades, grupor e endeviduos o cen el desarcollo Contribución a contrato deun seguro inscripcion del elemento en el aporte atera a la visibiledad de la herencia sultural intangello en general y levantos la consienció de su importaneia en la niveles nacional omo puede la inscripcion animaj el dialogo entre Conunidades Jupor e individues? Ja Restiridad de la Vorgen de la Cande lorior es una ocasion que la población de peuro celebra no solo su gran enorme devesidad de Mani festace sino paroi despleyas

FBRMP Manahuara ESIOENTE Fatinder Mamais & Justituto JILATA PRESIDENCIA & ACTA DE LA DECIMA REUNION NOMINACION DE LA FIESTA DE LA CANDELARIA PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA HUMANIDAD - UNESCO. En puno a los dies deas del mes de julio del año dos mul doce, sien Ineccion Regional de Lecha



Onofre Mamani Decano de Colegio de Antropologos de was Lic Luperio Tozal Buarachi, Instituto Americano de Arto nuno Eduardo H. Daredes chukewanka presidente de Instituto Inte puno, Sr. Dino Jose Hourachi, Representante Agrupación E del Altoplano, S. Dimon M. Nahuncha Parisaco presidente de la Ledervicos de Bordadores, Region puno, Era. Ana Maria peno Brdan. Senos, Ronald pastor fecona, FRFCP, José Manuel Rathiona Andres Ulcangue Avarahuara Federateur Regional debandas PRIMERO. Se micio con el conocimiento o introduccion portanción de la Salvorguardia, diferentes experiencias existentes saconvadas en la listor de la UNESCO SEGUNDO: Iluvior de ideas sobre la Salvaguardia, como: Influencia de triuses bolevianos en las agrupaciones, Reconstruis, cambiado de las normas de la federcicion cultura + Folklore esomular el estatuto de la federiceion de futtura TERCERO: Existe diferentes opiniones, sobre la importancia de Salvaguardia, el Registro de las expresiones (u) WARTO: La opinion Sobre la formación avardid de la festividad de la Vorgen de Candelaria. Regional de Folklose y Cultura de Dumo de las Representantes Nominaccen de la tresta Cultural Inmolesial de la Humanidas dela UNESCO. SEPTO : proponen que cada participante para lei greamor et dia / 2 de Julio del & Cincuenta de la Noche. Andry Vilcanqui linarahuara



The Bam Service of Arte de Puno

RESIDENT OF THE PUNCTURE HANDEN TO SERVICE OF THE PUNCTURE OF

# ACTA DE LA DECIMA PRIMERA REUNION

NOMINACION DE LA FIESTA DE LA CANDELARIA PATRIMONIO CULTURAL INMINTERIAL DE LA HUMANIDAD - UNESCO.

En puns a los dieusiete dias del mes de fulio del dos mil doce siendo las senso de la tarde en el local de la Dirección Requind de Cultura puno, sito en el Sirón Deustua Nº 630, se da inicio a la reunión convocado en la fecha la misma cuenta con la pronticipación de la siguientes personas representativas: En Jsuas Vida Culturez Gómez Federación Requind de Bandas de Músicos, Ana María pino jordem Luis Ronquillo stáncio Cobierno Pegional puno, Simon Dahaunda parasoca Federación de Bordado vos Regions puno, Juperio parofre Mamani colegio de Salvopologo puno, Juan aldazabal Soto Gerencia de Sesavrollo social Cobierno Regional de puno son Eduardo, paredes chakivampa Instituto Americano de Arto; Sinos Augo Lipa Juina Lie. Lourdes Abanca Fernandez Dores tar puno, So Walter Rodriquez Verquez, colegio de Salvopologos puno

PRIMERO. De pace un recuento de los acuerdos de la anterior rounien principalmente Sobre la Salvaginordia del patrimonio Inmaterial de la Frester de la landelaria 5760 NDO: por consenso se inicia el trabajo en grupos, Instituciones, colegio de Antropologos & Universidad, Bordadores, e Instituciones Lutturales. TERCERO - Cada Institución inicia a exponer sobre la problematica y polición planter el representante de la Federation Regional de Folklose y dultura puny. Continuer etaologio de Antropologo, de puno, Cobierno Regiona de puno, Federación de Bandas y Musicas, Federación de Bordadores, Universidad Nacional de Altiplano, Instituto Americano de Arte peine, Municipio puno. CUBRTO: Se plantea sobre les bordadores; se hace alcance setore la problematico, la Federación de Bordadores de emplementer reglamentacien. QUINTO: Creacion de Instituto que norme la fierta de la Randelaria, todas las instituccios tienen que cumplis incargado sobre el tema de Salvaguardia, principalmente de Tinstitu lode Investigación. SEXTO- (prosum a neuniers) el Sr. Alcalde propone mas actores, que participat en la festividad Virgen de la Candelaria, siende las siete o treintes de la Minone milminis la recessione +07301817 imon NAHUINCHIA 10 sount Woor DINCESOR

ACTO DE LA DECIMO SEGUNDA REUNION NOMINACION DE LA FIESTA DE LA CANDELARIA PATRIMONIO CULTURA) INMATERIAL DE LA HUMANIDAD - UNESCO. suno a los veniticuatro dias del mes de julio del dos mel close, Local de la Vireccios

Raminos Universidad A Instituto PRESIDENCIA ,56+CE. IB de M scar Bueno TRETURINOMINA El ron 603. 16



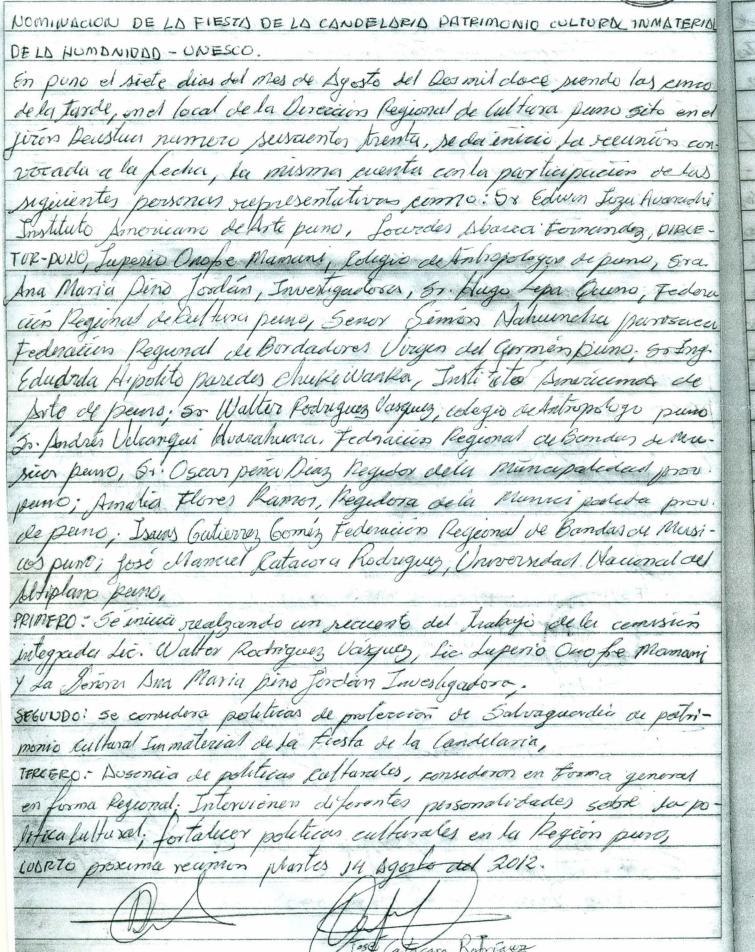
### ACTA DE LA DECIMA TERCERA REUNION

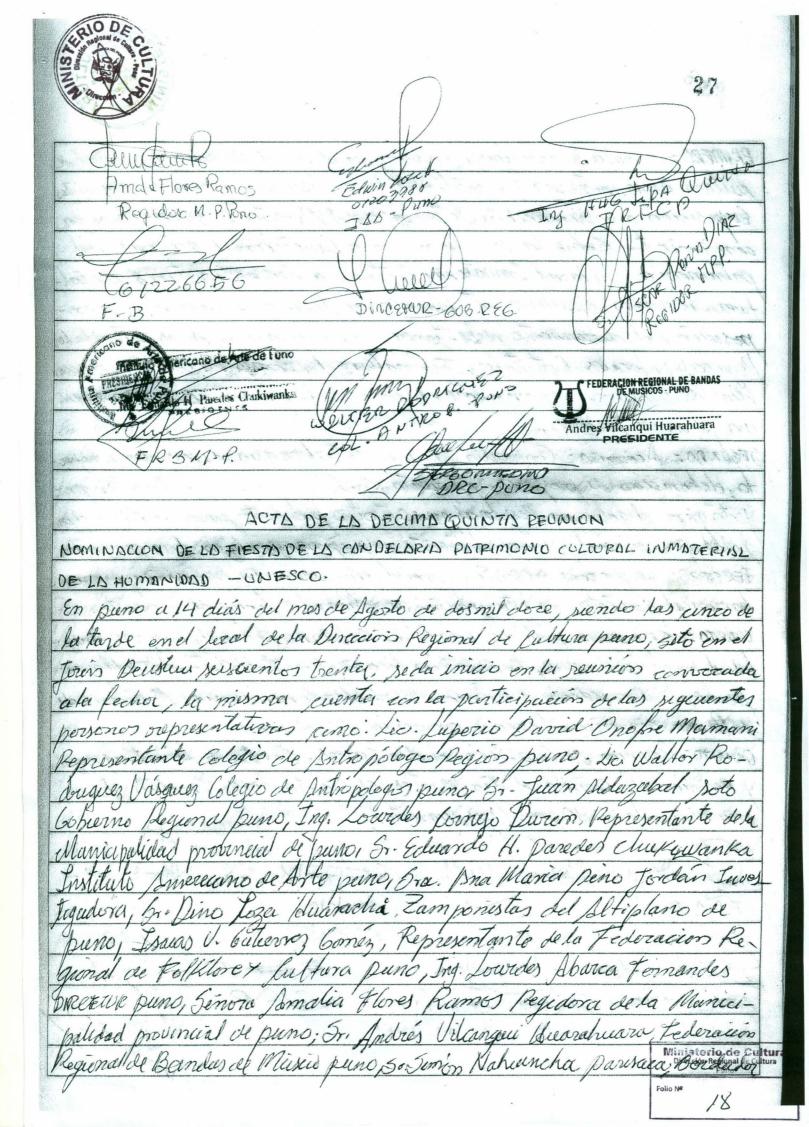
dia del mes de Agosto del dos mildos de la Direccion Regional de Cultura Local Journ Deuslin number seisienter siquentes personos representatoras Cobierno Regional puno, Lio. Juperio Sutropologos peino, Or- Walter Rodse Antropologes de puno, En Isacos Frederación Quispe puaracha Pené Calsin Anco, Cobornador epa (Deines FRECP, Oscar Denes Dias Regedos, Amalia Flores del Trabajo de la Remssier formas aperio Onofre mamani, Lie Walter Radriguez Cas del Sr. Peri Ralsin Sneo, Gobernados monificates integrarse en la pros sele Fiester Candelana neumon pretirendo sobre el trabajo continues con la perlueipaceurs Investigación, Organización, políticas. Investogación, pagnostiro proble nes de Salvaguardia y Responsable, problema: Inexistencia danza, Vojluario, eler de la denamica de la Festividad; Lusencia Quinto. Se contenua con el tratigio de la comisión: toma Diagnostico - problema: Frageledade o de las Instituciones considera tambien accesos de Salvaguoro



+ responsables en acciones de Salvaguardia: DEXTO: Se continua con el trubajo dela Remission, politicas, existe tres Susencia de políticas de protección y Capacitación a los poder fegislative la creacion de normas que facilités la Mozimu squition general dia Marster 07 Agostos ses le egidora Amatu W Paredes Clukiwanka DINC 29CI 603.

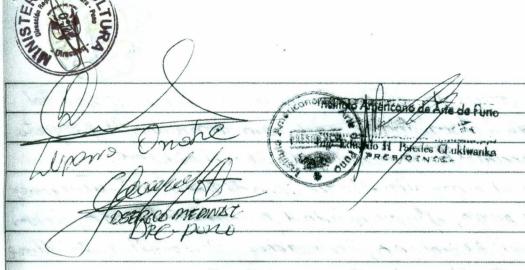
### ACTS DE LA DECIMA CUARTA REUNION







PRIMERO: Se micia la recurios, dando preambalo el Director Pegional de propositio de la participacion con la sequenter gultura pemo, posterior Exposicion o presentacións de trabajo; el Derector Regueral pone en consimiento Sobre la Meumos con la Dirección Decionas Cultural Immaterial Contemponer fura, resumen ejeculivo del prabajo realizado musicion, el documento debe tener la aprepiación delas Autoridade Regionales, toxales Destritules, Formalizos la comisión de Sulvague dia de Manera permanente, plan de Salvaguard, convodirse en un plan de trabajo, SEGUNDO: Acciones: Convoitir el plan de Salvaguards en un proyec to elaboración de proyecto, propuesta, so Dino propone elabora yeato para el gobierno Regional puno y otro proyecto peno; el comote se propone rualizar TERRERO: Se propone recurios barrer el proyecto, en esta recanion benko, Universideed Wassenal sultara. Commenio Marco y convenio especítico. QUINTO: Recipios de Comssion el dia Jueros. Dor Dino Loza Chearaghe Peunion del comote el dia prantes 21 parto soia, Finaliza la reumir a la 6:40 pm. (seis marenta) Ameria ( bres Conses Convoled Munterpolipas -



#### ACTA DE LA DECIMA SEXTA REUNION

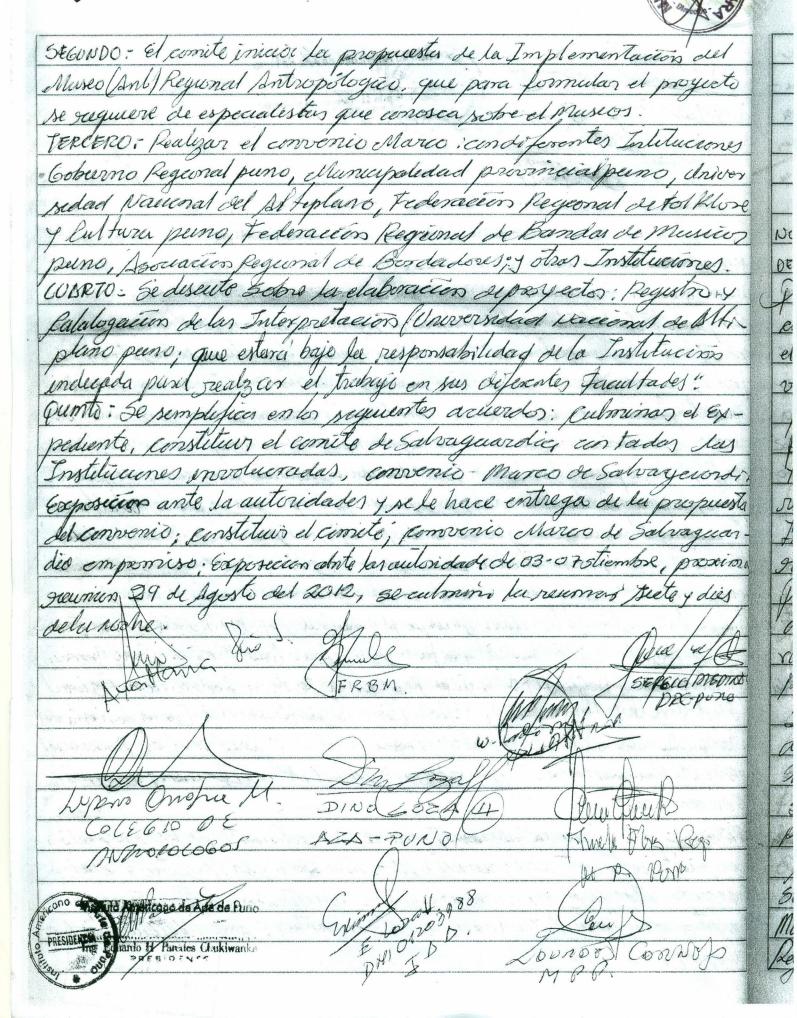
NOMINACION DE LA FIESTA DE LA CAMDELARIA PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA HUMANIDAD - UNESCO.

los Deintuno dias del mes de Agosto del dos mil doce, de la tarde, en el local de la Dirección Regional de Cultura puno sito en el loin Deustua número Seiscientos trantos, se da juicão a la racionos convoca la misma cuenta con la participación representations como: Denot Tuan Aldazubal Solo, representan no Regional de puno, 50, Edwin Joza / duaradre Instituto Americano de Arte de Ovotre Mamari, Rolegio de Intropologos de puno Vasquez colegio de subrepologos presenteurte Ederacion Regionce Gr. Eduardo H. paredes Chukewanta Instituto America depuno, Stexander Quispe Hvaracha Pepresentante de la Fede arte puno Regional de Folklosey Ana Maria Rultura puno, Gra. Dino Tordan Viena Representante de la Federcieros Regionas mestigactora, Hugo Liba

Alfoldore y Cultura puno, Genor Dino Joza Huarachi Zam porista de Mirphuno, Smalio Glores Ramos Regidores ce la Municipalidad provincias de puno, el Director dela Dirección Regional de Cultura. Bry Easy maris cal Herocera,

propuesto en la anterior recurion, los proyectos son: Pegistro y latalogacion de las Danzas, lapacitación y orientación a los actores que
participam en la festividad, Foslatecimiento, Maseo Regional de Antropología,

Folio Nº







Am fusport

In the production

### ACTO DE LA DECIMA SEPTIMA REUNION

DE LA HUMANIDAD - UNESCO.

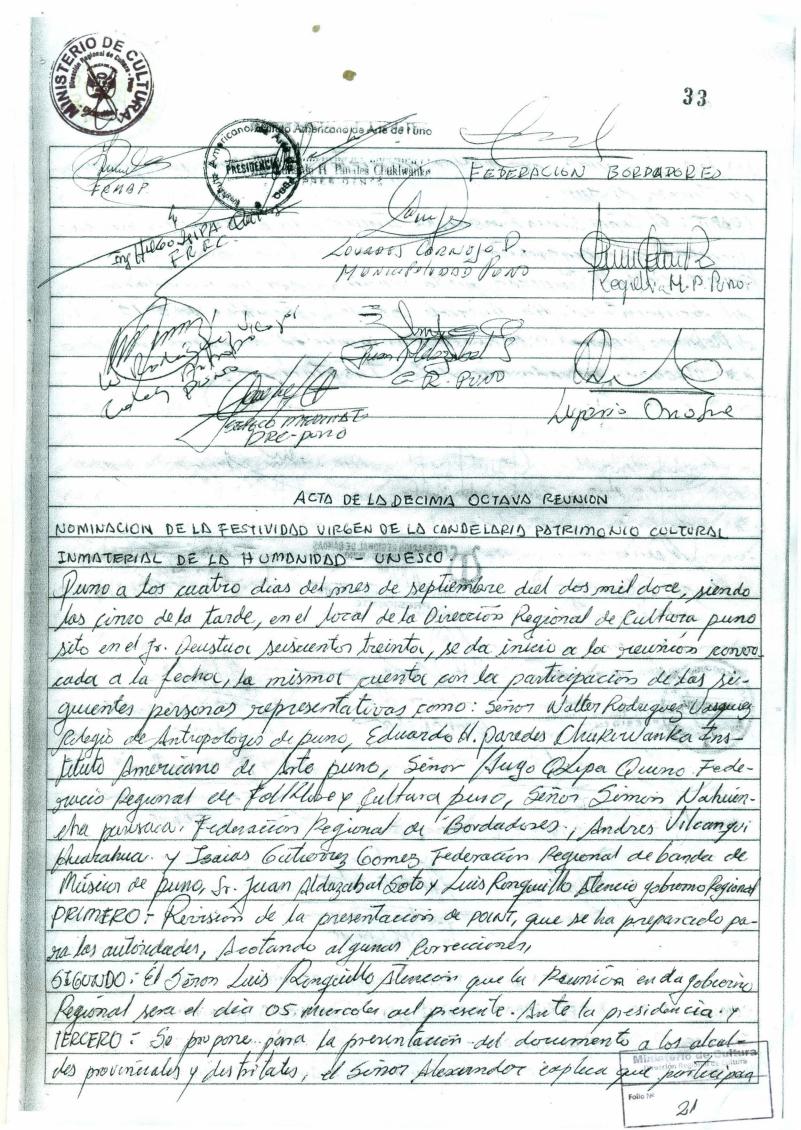
Juno a los veintinueve dias del mes de Agosto del dos mil doze, co de la tarde, en el leval de la Dirección Regional de Cultures puno, sito en el prin Deusturo numero serscientos treinta, se da inecio a la gauricon con vocada a la fecha, la Misma cuenta con la participación de la seguiente personas representativas como: Juan Aldagabal Doto, gobierno Regional de Juno, Juperio Omofre Mamani & Walter Rodriguez Vaisqueld represenantes de Colegio de antropologos de puno, Ronald partes Locoma superentante de la Federación Regional de Folklore y cultura puno saws V. Culieres Comes y Andres Vilcangui Charechicana Fedenucion Beginnal de Candas de Musicos puno, Eduardo Apolito Daredes Chukiwanka Instituto Americano de les to, Ing. Lows des Cornero duran Municipolidad provincial de puno, Ana Ma via Pino Tordan, Investigadora, Augo Lepa Quina Lederación Regional de Folklisey Cultura puno, Dino Loza Luarachi, Simon Nahundra parixica, Federcices Regional de Borda Smalia flores Ramor Regideres de MPP. dores 4 Mastareron, Benos Luis Kongiullo A Tenero, Cobremo Kegional puno D. Gociel. he initia la neunion zon la sequiente primireo. Se inicia en revisar el trabajo audio Visual, para An wreterior, que liene tres partes. SECONDO: piner en concermiento an otro oficio a las autoridades, si

Municipio: Steat de y Peruderos y Gerentes planificación y Municipal!

olio Nº 20



TERCERO: El presidente au la Federación pegional ae folkline Rulfura peino, judica pera la en formación de la Nomina a todos los presidentes de los conjuntos que intervien la tunta derectiva. el son Walter Redre presidente de la FRFCP, que convogen a un reunien extra ordenervia: el Senor quan aldezalad indica mue en la recurrier solo sea Informativo. construir en la presentación de post, combin fotos, Imagenes de daman Autostenas, primera parte sustenta el Perquitecto Gary Manstal Herrera QUINTO: Se pricio con la reviseur de la segunda porto y suem aig en la parte de la Conformación del Comite, que forme. levin la revision de la Ficha ICH-2. Ficha de la d'ornerairen. SEXTO: Se enicia en corregir los objetivos: Formulas el Formato Days Fechade la Dimenación para la fista Representativa de Patrimonio cultural Inmaterial de la dumanidad, proponer el plan de Salvagiardia delle Festividas, SEPTIMO. El Senos Ronald parter tecona, se incluyer sobre la suite de Japarada enla Festividad Vergendela Candelaria. OCTAVO: Se sugiere tres programas con la partier puccion ce las Invito ciones publicas y privadas. y considera otro projecto: Mejora miento de la Rieta definitiva de la Festividad Virgen de la Candelucia denomination definition del projecto. NOUENO: La exposición de la Segunda parte se considera a la Segunda alas les antre pologes Luperio Onofre Mameini after Rodriques Vasque Decimo en la proxima recinion se trabaje solo el conversio 4 Fio PROxuma Reumon el dia Martes: Andres V Icanqui Huar Luara PREEIDENTE GROS







las bus provincias, con mayor provence luis Renguello sedeente als congression; QUINTO: Se have recuerdo que la reunion para la el dia Microles 05 de Septiemt el Blobremo Pegional q:00 am y Municipalidas tregidor M. P. Pano Virangui Huarahuara PRESIDENTE Americano de Arte de Tuno duleoca EDEROCION BROADES 0122665 ICANE BELLEO MEMNAT-ACTS DE LA DECIMA NOVENA REUNION NOMINACION DE LO FESTIVIDAD VIRGEN DE LA CANDELARIA PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LO HUMANIDAD - UNESCO.

Duno a los once dias del mes de Septiembre del dos mel doce, siendo las cinco

To la tarde, en el local de la Dirección Regional de Cultura puno Deusluce severentes trentos se da inicio cuenta con la participación enora flores de la Federación Regional buno. Seno? Kunald Lederaciones Regional de notor Mamani Representante de Colegio d representante Quiste Burracha tederación Se pricio con realizar In forme de focumentos. tori dades de la Universi dade, y la Hora: 8:30 exprecien en la Univers Cultura puno: Nacional del Altiplano Juno y 4:00 pm. en la Federación Regional de Assporte a la surponsion de la Reunion del minacion I festividad Vergen de la Candolaria. lesectores de pretrimonio Culturat directores realizar 18 Septiembre menciona la Invilación la Escuela Suprior Cacines Valusques Simon NAHUNCHA BORDADORES By tropo logo 22

RC-Dono ACTO DE LA VIGESIMO REUNION NOMINACION DE LA FESTIVIDAD VIRGEN DE LA CANDELARIA POTRIMONIO CULTURAL INNOTERIAL DE LA HUMANIDAD -UNESCO. Duno als venticuatro deas del Mesde Septiembre del des oriel doce seendo las cinco y veinte, de la tarde en el local Sodios se banderas de la Municipalidad presencial de peeno, se da inicio a la reunion nvocada ala Lecha La misma quenta con la parlicipacción sequientes personaledades Seños Eduis loga Avarachi Institut Walter Kodrigues Vasques, celegio de Demo duagoo Daredes Chuke Wanka Institute Movenera de Luno, Sra. Sna Dino Lipa Wuno, Amalia Flores Ramos y PRIMERO: promera participacion del Arquitecto Cary Manscal Herresa Culturer Demo endo; y realizar la presentación de representante de Ministerio de Cultura Antropologo Miquel Gernandez, representante de la Rulfared Inmaterial Ministerio de Cultura Inecior de Datrimonio sme de Gormato ICH-2, revision y somerion parte de la éconision y portouounente se inien Salvadardia. plan de TERCERO! La fecha probbe se indices a ferres del presento 2012, corrección del video. Fecha escada Deciembre de CORTO. Se iniera con ver el Video, claborado tura se inicios con el debate, con las



comite de la Nominación Festividad Vorgen de la participin de Leventes nersonalidades representing Se inicio con for revisien for recursos. FEDERACION REGIONAL DE BANDAS Andre Vilcanqui Huarahuara de Cologia Crectorado FRBMP. mon NADVINCHA P. DERORADORES aloue 2-ENZ ANCO CALSIN Regidora M. P. Ano REGIONAL Amalia as lan on Astrano Americano de Arte de funo PRESIDENCY TO TI Parentes Chukiwani de Cultura Miguel Hemander ministerio de cultura 23



## ACTO DE LA VIGESIMA PRIMERA REUNION

NOMINACION DE LA FESTIVIDAD LIRGEN DE LA CONDELDRIA PATRIMONIO CULTU PAL INMOTERIAL DE LO HUMANIDAD - UNESCO

puno a los veintitres dias del mes de Octubre del dos mel doce, siendo las eines y guince de la tarde, en el focal de la Ourección Regional de lultura de puno, se da inicio la securios corroccido a la fecha la misma cuentor con la participacier de las siguentes persona ududes señor fuan Aldazabal Soto representanto del Cobrerno Regiona de puero, seños Walter Rodriguez Varguez representante de Celegio de Intropologos puno, seños /fugo Lepa Couino Jederación Pega Folklovey leettura of puno, penos Educan Lega buaradis Instituto Americano de Aste peino, Sonor Simon Nahuncha parisaco, Repremiente de los Bordadores, Señora Ana Maria Jeno Jordan Investigadora, Sonor Roné Calsin Ance gobernador Pegigo puno, Señor Isais Coutierrez Comos pepresentante de la Tederación Regional de Bandas de Musicos puno, Ing. Towndes Cornejo representante de la Municipalidad provincial de Senor Eduardo A. paredes chufeinlanted pegrerentant del Instituto Americano de sito esperno; Señora Amalico tools Kames. Pegedora de la Municipaledad provencial de Penn PRIMERO: Se inicio la securion, haciondo un recuento de las an fériores reuniones, posteriormento, acuertos. sobre el plan de Salvaguardia; Occios inmedial Sabre Registro. SEGUNDO: Documento elaborado, sea enviado por los correos per sobrales. princi Balmento el convenio. FRCERO: Formari una Sub comisión para formular el plan de Sal-

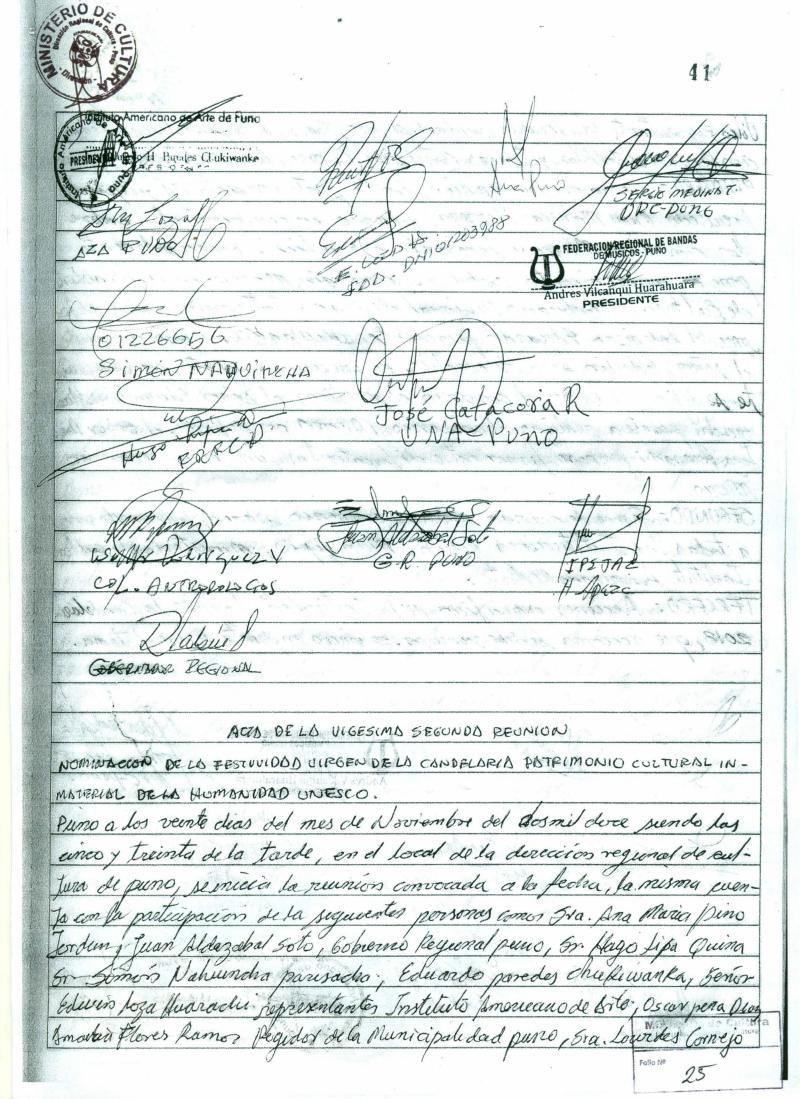
raquardia; se propone realizor fahoja de Ruta. s. adecuación el plan de Talvaguardia para el esepediento anto la UNESCO

2: Elaboras del convenio marco, 3. ficha de prosector.

CODETO: Se plantea sebre la visita de presidento de la Boneficencia publica de puno, Sobre la situación del terreno y pos

estos efecusion del proyecto, intilas: Se propone otro ambiente como ex hocal de la prefectura de puno, convertir en un Museo. Sub Romision Formado por el Ses Walton parigues (asques, te La perio Do Maries Dino Toodan el dia Martes 30 de mel dise a la hord indicades Wood PROU. FRBMP. Yeardore MP Bno-POND into Americano de Arte de Luno SIMONTOAHUINCHA 500. DAII 01203988 DRC-pono Tosé Cotacora ACTO DE LO VIGESIMA SEGUNDA REUNION NOMINACION DE LA FESTILITAD VIRGENDE LA COUDELARIA PATRIMONIO CULTURAS INMO-TRENDL DE CO HUMBNIGAD - UNESCO. Duno a la trece dias del mes de Noviembre del dos neldoce, siendo enco y trenta de la tarde, en el possel de la Derección Regional de Cultura la reunios convocada a la Lecha. con la participación de la siguien

Sr. Rene Calsin Anco gobernador de puno, Sr. Waterle, Ratriquez Vasquees lolegio de Antropologos puno 4 Sr. Augo queno, Lepa, Simer Nahuncha Parisaca, 801 Ana Maria pino Jordan, Dino loga Huarachi, k Federaccon pequinal o Eduarda perredes, Andres Vilcanques (Quaruhuara, Jua alduraba el plan de Salvaguardia de Investigación tuas de protección, El pesponsables Arg. Gary Manisca sobre el plan de Salvaguardia Candelaria; presentacion del documento del deagnistico y acciones. 5£60NDO: Se inicia con la ebaboración del plan de Sa quardia como: Regestro y Cutalog eccos relacion y manifestucion queltura ERCERO: projecto de Investigacios academica que Gal quardie la festividad en seus Universidad Nacional de entidades participantes Colegio de Antropologos cervoesedades y Escuela Surperior de Formación Arlistica Instituciones afines publicis y privadas. CUARTO: projecto de publicación y Defusion de las accione Salvaguardia, Entidades responsables Gob Legional puno, Monisterio de Ruttures Universida 70. Rapacitación y Ocientación a que parlicipan en la Festiva bordadore) el Rlan de Salvaguardia alvaquardia.



B.

Municipalidad. of pero, convenu marco clanvenuo marco. SEGUNDO: Se pens de acuerdo sobre el convonio mares Instituto la destindas especificar de se debl realizer. se unicia en debate FEDERACION REGIONAL DE BANDAS Andres Villahaui Huarahuara 01207 988 Purcules Clukiwanka

26

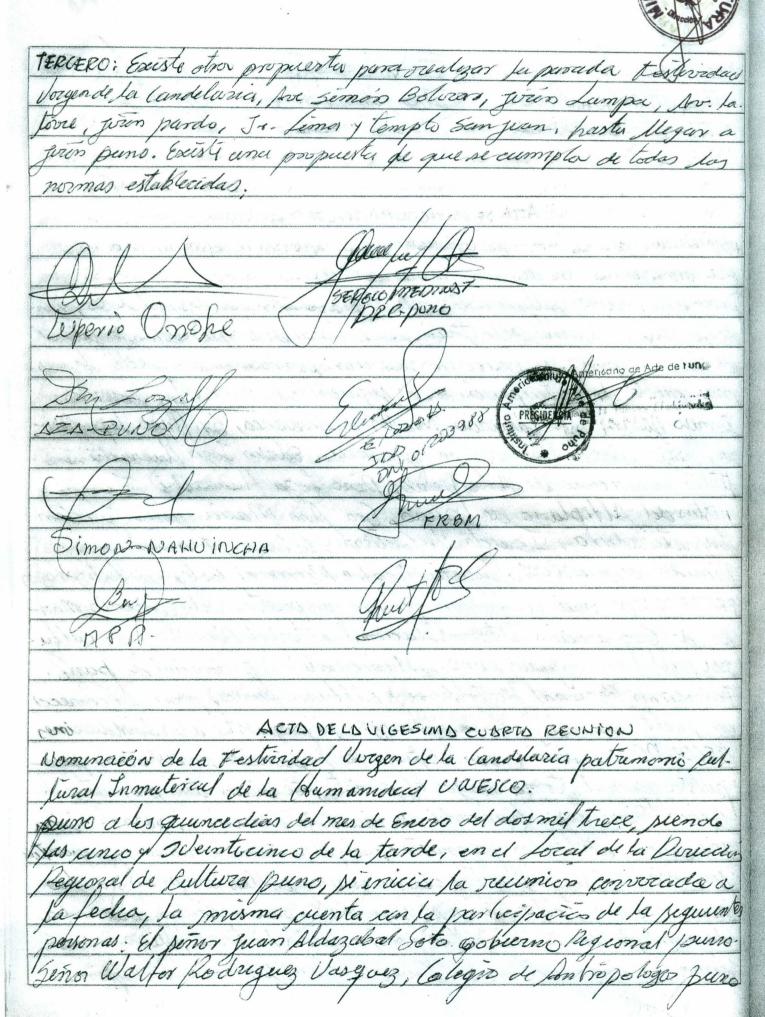


SIMON NAHUINGIA POTE F. BOEDA TOES Tuen Plasson Sho G.R. RUMO July 131

## ACTA DE LA VIGESIMA TERCERA REUNION

PAL WMATERIAL DE LA HUMBRIDAD - UNESCO.

Duno a los veinte siete clias del mes de Noviombre del dos mid leses, sien to las cinco y trunto se la tarde, en el local de la Direccion Regiones de fultura perno, se inicia la reunion convocada a la fecha la mis la participacion de los sequentes porsonas: Ing. Iduoordo Daredes Mufumanca, Sy fugo Japa Den. Nahumoha panjaca, Edwen Joza Luarachi. Ins Americano de Arte peino, Dino Foza Auarachi Fampo Altiplano de peno, Gra Ana Maria Insvertigadora, Isaids V. Gulierrez Colonez Federación de andies de Musicos, Juperio Onofre Marriani Coleguas Antropolog PRIMERO: Se muia la giennion con la propuesta del de Cooperación Interinstillicional entre el Ministerio de Cultu not, Cobierno Regional puno, Municipalidad provencial de punt, de Folklore y Cultura puno, pasa Jederation Regiona in , existe una la propuesto a las Sontiluciones DEGON UC: be inicia pen el tema de la paracola. ruestos que el Tema tengos el comité. Se micia una proprientos de senor Deno loza (suaruchi, se micia la discussion, indicado existe dos propriestos al pinal existe les sugmentes conduciones, calles amplias Hounion de la Fédéración et requiente recovedo avenu Sumon Bolivar, Town Lamps, ovenida la terre. emplo San felan

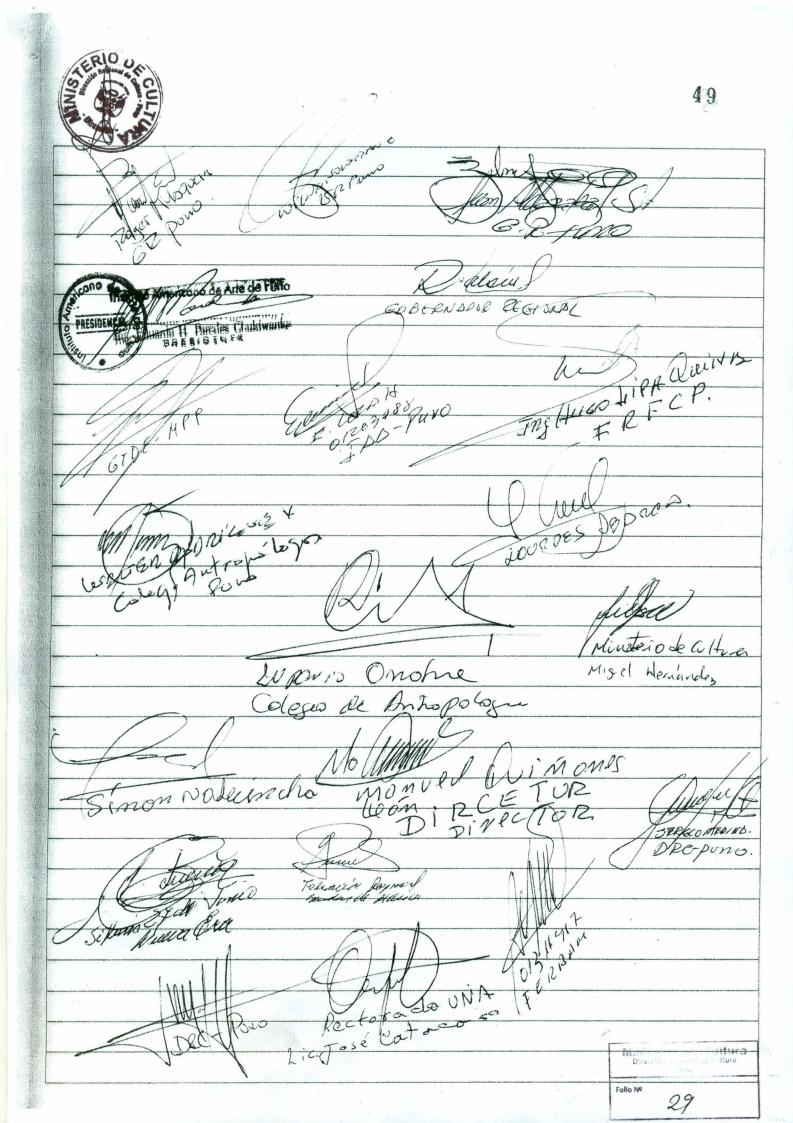


inos Hayo Lepa Quino, tederación pegiónas de talklorey pulhora uno, Señor Edwin Loza Herarendre Instituto Americano de beeno, Senor Semon Wahundha parisuca representante de la pordadores, Señora Smatia Flores Gegedora de la Municipali dad de puno, Siñor Eduardo paredes Shupe Wanks Ins-Lituto Smericano de Arte peino, Ing. Locardes Señora Ana Ma sur pino fordan, Sonos Oscur pina Diaz Regidus de la Municipalida poso de Hund, Señor Andrés Huarapuara, Lie Luperio Onopre Mamoni CSP. PRIMERO: 41 Derector dela Dirección Regional de Cultura pono pone en convermiento la agenda de la reginión: plande Salva quividia y Convenio. Informe de las Ultimas recuniones. BEGUNDO: En mutuo acuerdo se toma desición para invoiter a las autoridades principales como presidente de la pegien puno Murvei palidad provincial de puno, el rector de la Universidad Nacional del Altiplano buno. TERCERO? Se inicia Exobre la forma del convenio; se indica que tiene todo un proceso tecnico y tegal para; constituion de la Comisión, primero se ferma el Convenio, se fermanel dea 23 de Ferdero la carta de Intensión y La Jorma de muero acta. Je iniciara a con sutenidades prencipales se invistar mediante un decumento. CUDRIO: Te propone al Seños fougo Lipo Quena, respresentento de la Federación Regional de Fallorex Rultwa puno; en la reunion de la federación se transmitis nuestra previu pocion sopol los actos que ha realizado el peños presidente de la Federación Regional de Folt Blove y puffura de puno. Se te ha encomendado al Sernor Jugo Lipa Quino. MUNIO: Se inicia con la corrección del plan de Salvaguer. dia de la Festividad Virgen de la Cendelazia, La corrocción lo realiza el Antropologo Luperio Ono pre Mamani, repo sentente de Colegio de Antropologos de la region de 24

Vetor de la Vigesimo Ocienta ominación de la Festividad Vorgen de la Remdelaria patrimonio Hural In meterial de la Mumanidad UNESCO veintitres dias del mes de Enoro del dos mil rece seendo la enatro o treinta de la tande Municipalidad provincial de el Video comite y los emlenido ERO: Lectura y presintación del Formulania ICH-2 de Las Sutoridades presentes como (20bierno

B

In Ituion pen Implementers con el plan de Salva guarde de la Festivadad Virgen de la Candelaria DUINTO: Forma La pelabora el Arg. Cary Mansal Horrora agresdecendo y tecenociondo a los participantes se de Salvaguardia de la Festividad Vorgen de la Candelinia. recomiendes, el compromiso por porto dela Sectoriclades SEXTU: De inicia la participación del Batron Certello alon de Salvaquarden de la Festividas Rendelan a SEPTIMO: for participación de Dr. Maserio Redrigues Ladergues, telecitis at comito que ha pabagase epediente free biejus peny too ka para la Salvaguardia de la Festividad Virgen de la Ca. destania. OCTAVO: porticipación del Cobernador Pegeonal de prino la Dien venida a las autoridados del Ministerio de la funci pine conocimiento la payor expresees el Fehailu a la femision que pa trubijado el expediente. NOVENO: parlicipa emolde las Miembro dela comisión Educado paredes Cherke Wanka represe de Instituto Americano de Aste parel en cono la forma al Comounts PRESIDENTE REGIONAL PUND >Mna



## Summary of the Proceedings

The process of drafting the dossier for the candidature of the Festividad de la Virgen de la Candelaria of Puno is an example of constant participation, commitment and coordination by the population and the authorities that represent the region.

The proceedings are the main document that not only reflects the continued participation of the representatives of the organisations from Puno in the drafting of the ICH-02 Form and their prior and informed consent, but that also constitutes the main document of commitment to carrying out the various safeguarding measures related to the festivity.

The proceedings of the meetings record the debates and agreements of the representatives of the main entities and bodies which take part in the execution of the Festividad de la Virgen de la Candelaria of Puno as follows:

Regional Government of Puno
Provincial Municipality of Puno
Regional Directorate of Culture of Puno
Regional Directorate of Foreign Trade and Tourism of Puno
Regional Government of Puno
Diocese of Puno
Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
Federation of Embroidering and Mask-making Artists of the Puno Region
Regional Federation of Musical Bands of Puno
Instituto Americano de Arte of Puno
Universidad Nacional del Altiplano
Association of Anthropologists of Puno

A total of 25 work meetings took place throughout year 2012 and the beginning of year 2013. In the first meetings the need to carry out a participatory work that promotes mutual respect and takes into account the views of all those involved, is mentioned. It is also stressed that the process will be long and will need to have everyone's commitment.

After confirming the continued participation of the representatives of the above-mentioned organisations, it was decided to form two working groups. The objective of the first one was to draft the ICH-02-2014 Form and it had the technical guidance of the Directorate of Contemporary Intangible Heritage of the Ministry of Culture, whose expertise in the drafting of prior forms was very important. The purpose of the second working group was to establish a special safeguarding plan which, after a rigorous diagnosis, would help to ensure the onward transmission of the values related to the Festividad de la Virgen de la Candelaria. Some of the measures contained in the plan were included in Form ICH-02-2014, and others have already been enforced.

The proceedings also mention the debates regarding the referential ten-minute video that goes with the dossier, made by the Ministry of Culture, which summarises the main characteristics of the Festividad de la Virgen de la Candelaria of Puno.

# PROCEEDINGS OF THE MEETINGS OF THE COMMITTEE FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER: NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

TO THE REPRESENTATIVE LIST OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE OF HUMANITY

## PROCEEDINGS OF THE THIRD MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

At 6:43 p.m. on May 31<sup>st</sup>, 2012, at Puno, the meeting started with the attendance of the following authorities and representatives: Lourdes Abarca Fernández, representative of the Regional Government of Puno, Lucio Ávila Rojas, Rector of the Universidad Nacional del Altiplano of Puno, Association of Anthropologists of Puno and representatives of other associations involved in the Festividad de la Virgen de la Candelaria of Puno; and the researchers Luperio Onofre Mamani, Walter Rodríguez Vásquez, American Institute of Art of Puno; representatives of the brotherhood of the Virgen de la Candelaria, and representatives of the Municipality of Puno.

#### First item:

Introduction on the importance of the nomination of the Festividad de la Virgen de la Candelaria of Puno as part of UNESCO'S List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. This explanation was done by the representatives of the Regional Directorate of Culture of Puno

## Second item:

The Regional Direction of Culture of Puno explains the Safeguarding Plan, which has two dimensions:

- 1. It is a social agreement aimed to ensure the viability of the cultural expression.
- 2. The importance of the safeguarding plan.

## Third item:

The safeguarding plan has three purposes.

#### Fourth item:

¿Who should formulate the Safeguarding Plan? A work team should be formed.

## Fifth item:

Participation of the President of the Universidad Nacional del Altiplano of Puno, who speaks on the formulation of the dossier, informs about the actors of the Festividad de la Virgen de la Candelaria, about who preserve its traditions, about the dancers, the organizers, the Church; and finally he expresses his evaluation of the issue.

#### Sixth item:

Different authorities and representatives express their opinion about the importance of the drafting of the dossier. The University of Puno states that it has made progress in the report on mestizo and indigenous dances displayed in the festivity, on dance groups, and on special costumes used in the traditional dances.

## Seventh item:

Mr. Luperio Onofre informs the work commissions about the review of the ICH-2 format and of the Safeguarding Plan of the Festividad de la Virgen de la Candelaria.

## Eighth item:

The representative of the American Institute of Art of Puno, Mr. Lipa, requests the certification of each institution in the person of its representative.

#### Ninth item:

Walter Rodriguez Vasquez's participation, referring to the first and second meetings, stresses the importance of the tab on the development of video and photographs, and emphasizes the Safeguarding Plan and the elaboration of projects of safeguard. It also makes an observation about the Committee and the review of the ICH-2 form, which is an academic form.

#### Tenth item:

Participation of the Mayor to announce the work that has been done since the month of October 2011. The document must be presented in September 2012. He emphasizes the guidelines to be followed in the formulation of the record.

#### Eleventh item:

Mr. Mariscal Herrera informs about the visit of the representatives of the Directorate of Contemporary Intangible Heritage of the Ministry of Culture.

#### Twelfth item:

Line-up of the working teams:

- Draft of form ICH-2: Association of Anthropologists, Universidad Nacional del Altiplano Puno, American Institute of Art, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno.
- Safeguarding Plan: Regional Direction of Foreign Trade and Tourism, festivity dancers, brotherhood of the Virgen de la Candelaria.

## Thirteenth item:

The Committee of the Safeguarding Plan then agrees to create the following Sub-Committees:

- First working group:
  - Association of Anthropologists
  - o Universidad Nacional del Altiplano of Puno
  - Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
  - American Institute of Art of Puno
  - Regional Directorate of Culture of Puno
  - o Experts.
- Second working group:
  - Association of Anthropologists
  - o Universidad Nacional del Altiplano of Puno
  - Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
  - Provincial Municipality of Puno

- o Regional Government of Puno
- Federation of Embroiderers and Mask-makers
- Brotherhood of Caretakers
- Regional Directorate of Culture of Puno
- Independent experts
- Regional Federation of Musical Bands of Puno

Having dealt with all the items in the agenda, the meeting is sojourned at 9:45 pm.

## Signatures by the participants:

- 1. Lucio Ávila, Rector of Universidad Nacional del Altiplano of Puno
- 2. Luis Buitrón C., Mayor of Puno
- 3. Eduardo H. Paredes Chukiwanka, President of the American Institute of Art of Puno
- 4. Ronald Ticona, President of the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 5. Federation of Embroiderers and Mask-makers of Puno
- 6. Ana María Pino, researcher
- 7. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno
- 8. Representative of the Brotherhood of the Virgen de la Candelaria
- 9. Representative of the Regional Government
- 10. Dino Loza Huarachi, representative of the Zampoñistas del Altiplano
- 11. Walter Rodríguez Vásquez, representative of the Association of Anthropologists of Puno
- 12. Hugo Lipa, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 13. Oscar Peña Díaz, Provincial Municipality of Puno
- 14. Guillermo Cutimbo, Zampoñistas del Altiplano
- 15. Justo E Chira, of the Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 16. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno
- 17. Andrés Vilcanqui Huarahuara, President of the Regional Federation of Musical Bands of Puno

## PROCEEDINGS OF THE FOURTH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

At 5:30 p.m. on June 7<sup>th</sup>, 2012, at the premises of the Provincial Municipality of Puno, the fourth meeting for the drafting of the dossier for the nomination of the "Festividad de la Virgen de la Candelaria of Puno" began, with the presence of the following: Gary Mariscal, Regional Director of Culture; Lourdes Abarca Fernández, from the Regional Government of Puno; Eduardo Paredes, Manager of Social Development of the Regional Government of Puno; Simón Nahuincha Parisaca, President of the American Institute of Art of Puno; Cesar Suaña, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers of Puno; Ronald Pastor Ticona, President of Sicuris 27 de Junio Nueva Era, from the Regional Federation of Folklore of Puno; Isaías Gutiérrez Gómez, from the Regional Federation of Musical Bands of Puno; the Bishop of Puno, Monsignor Jorge Pedro Carrión Pavlich; Ubaldo Apaza Aceno, from the Provincial Municipality of Puno; Walter Rodríguez Vásquez del Association of Anthropologists; and Andrés Vilcanqui Huarahuara, President of the Regional Federation of Musical Bands of Puno.

#### First item:

The meeting was conducted by Gary Mariscal, Director of Regional Directorate of Culture of Puno who started by telling that the Bishop of Puno has been invited to the meeting; a mention of the working groups was made; a document was read indicating some observations in reference to the caretakers of the Virgen de la Candelaria, to the alferados of the image of the Virgin, to the celebration of the Virgen de la Candelaria, the name that the Church makes use in relation to the festivity, its origin, on the devotion to the Virgen de la Candelaria, bibliographic information, influence and popularity from years 1600 to 1700, on the popular identification, projections to the indigenous population, considerations of the anthropologists about the festivity taking place in accordance with the doctrine of the Church, of religious fervor, the description of customs and others. The Bishop read a document mentioning the point of view of the Church about the festivity and of the involvement and attributions of the Church in the festivity.

#### Second item:

As a cultural and religious festivity, it is important that the nomination of the Festividad de la Candelaria has a favorable view by the Church and the members of the plenary are asked to express their point of view. The President of the American Institute of Art points out the importance and role of the Church. The representative of the Federation of Folklore has proceeded to make a summary on this matter; then Bishop Carrión Pavlich makes some precisions on the origins and history of the devotion of the Virgen de la Candelaria.

#### Third item:

Mr. Mariscal invited the plenary to provide their suggestions. Mr. Cesar Suaña makes mention of the document for the appropriate adjustments and its bibliography. Walter Rodríguez indicates that the written form from Lima is a contribution to the process of nomination and a support for the formulation of the dossier. This written form has been put in consideration of professionals here in Puno, and there might be certains amendments to this formulation. Mr. Paredes speaks about the exhibition and its assessment by the working groups and mentioned on the Church question, to which Bishop Carrión Pavlich

expresses what is up to the Church, says that there are two separate concepts, what belongs to the Church and what belongs to the carnival, so the question is if the authorities in Puno are willing to clear this up in support of the Catholic devotion to the Virgin, in which case the Bishop has no objection.

#### Fourth item:

Other persons arrive to the meeting: dino Loza Huarachi, mask-maker; Zampoñistas del Altiplano; Salvador Mamani Chaina; and others.

#### Fifth item:

To complement what has said by the Bishop, the Director of the Regional Directorate of Culture of Puno expresses that a report has been prepared by a team from Lima and it will have attached the information expressed by the Bishop. With respect to the dossier's annexes, the Safeguarding Plan, there are some changes that are going to be made, and this will be in charge of the Federation of Folklore and Culture of Puno with counseling from the Bishop. It is reminded that the dossier has deadlines. The experts from Lima will come to Puno to verify progress, always watching the safeguarding aspects. It is requested that the filling of these forms be reviewed by the Bishop.

#### Sixth item:

The Bishop informs about the particular process of formation of people in the Catholic faith.

### Seventh item:

The Regional Directorate of Culture of Puno states that there is a permanent responsibility of maintenance and safeguarding of this cultural expression, as is permanent the care taken by the commissions.

#### Eighth item:

Mr. Walter Rodríguez talks about the preparation of a diagnosis of the conservation in ethical, moral and others aspects. The Bishop will know about this diagnosis at the end of the drafting of this document. These aspects will be considered in the Safeguarding Plan, and working commissions should organize in workshops so that deadlines are kept.

## Ninth item:

The Regional Directorate of Culture of Puno states that all of the members of the Commission take part in the meetings, and backs the idea of organizing workshops to be implemented in a week so to abide the deadlines.

## Tenth item:

The Manager of the Regional Government suggests that the diagnosis should encompass all the aspects involved, including the strategic roles of all those who are involved. He also states that the long term sustainability should be considered, and that there should be based on official documents. He also backs the proposal to organize workshops, and shares the Bishop's concerns.

#### Eleventh item:

The representative of the American Institute of Art of Puno suggests that each institution involved should have a formal accreditation.

### Twelfth item:

The Regional Directorate of Culture of Puno states that all of the members must propose a methodology so as to have good results in spite of the existing limitations.

#### Thirteenth item:

The President of the Federation of Folklore asks for the Bishop or a representative of the Diocese to be present in the session of discussion of the methodology.

#### Fourteenth item:

The Bishop states that the priority must be authenticity and objectivity.

The meeting is adjourned at 7:55 p.m. until June 14<sup>th</sup> at 5 p.m.

## Signatures

- 1. José C. Coya Carrión, Celadores of Puno
- 2. Estela Ponce, Celadores
- 3. Wilfredo Rubin de Celis Herrera, Celadores
- 4. Simón Nahuincha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers of Puno
- 5. Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists
- 6. Luis Ronquillo, Regional Government of Puno
- 7. Jorge Pedro Carrión Pavlich, Bishop of Puno
- 8. Andrés Vilcanqui Huarahuara, President of the Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 9. DNI 01301817
- 10. Ubaldo Apaza Aceno, Provincial Municipality of Puno.
- 11. Salvador Mamani Chaina, Instituto Jilata
- 12. Hugo Lipa Quino, Wifalas SA Putina
- 13. Eduardo Paredes, President of the American Institute of Art of Puno
- 14. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno.

## PROCEEDINGS OF THE FIFTH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

At 4:00 p.m. on June 14<sup>th</sup>, 2012, at the Provincial Municipality of Puno, being present Mr. Gary Mariscal, Regional Director of Culture; Mr. David Onofre Mamani, from the Association of Anthropologists; Eduardo Paredes Chukiwanca, from the American Institute of Art of Puno; Víctor A. Arroyo Mesías, from the Regional Government of Puno; Lourdes Abarca Fernández, from the Regional Directorate Of Foreign Trade And Tourism; Luis Butrón Castillo, Mayor from the Provincial Municipality of Puno; Alexander Quispe Huaracha, from the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Dino M. Loza Huarachi, from the Zampoñistas del Altiplano; David Tejada Pinto, from the CS Kullawada Porteño; Isaías Vidal Gutiérrez Gómez, from the Regional Federation of Musicians of Puno; Antero Ponce Medina, from the Institución Kajelos ACEL; Alcides Amachi Ramos, from the Federation of Embroiderers and Mask-makers; Salvador Mamani Chaiñe, from the del Instituto Jilata; Hugo Lipa Quino, from the Wifalas Putina; and Wilfredo Rubín de Celis, José Cupertino Coya y Estela Ponce Ramos, from the Celadores of Puno.

#### First item:

The meeting was started by the Regional Directorate of Culture of Puno, beginning to give indications about the filling of forms. After consultation, the assembly has determined that the nomination should have the name of the Festividad de la Virgen de la Candelaria de Puno.

On a second point regarding the communities, groups and individuals involved would be as follows:

- Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- Diocese San Carlos of Puno
- Federation of Embroiderers and Mask-makers of Puno
- Regional Federation of Musical Bands of Puno
- Regional Government of Puno
- Provincial Municipality of Puno
- Population from the Puno Region

## Second item:

It is agreed that the geographical location and the participants should be stated as follows: The Festivity is centered on the city of Puno, on the shores of Lake Titicaca, capital of the region of the same name. It is located in the southeast of Peru, in the area known as the Peruvian Highland Plateau. Dances of the thirteen provinces of the region participate in the festivity, namely the provinces of Azángaro, Carabaya, Chucuito, Collao, Huancané, Lampa, Melgar, Moho, Puno, San Antonio de Putina, San Román, Sandia, and Yunguyo. In addition dances from other regions of the country participate, being the reason why the Virgen de la Candelaria is considered the most important religious festivity of Peru and one of the largest in America.

## Third item:

Pertaining the aspects of intangible cultural heritage under which the Virgen de la Candelaria can be considered, the following should be taken in account.

- Oral traditions and expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage
- Social practices, rituals and festive events
- Knowledge and practices concerning nature and the universe
- Traditional craftsmanship

#### Fourth item:

With regard to the summary description of the Festividad de la Virgen de la Candelaria, it is agreed as follows: the devotion to the Virgen de la Candelaria in Puno is an ancient cultural tradition that combines cultural manifestations, undergoing some modifications. It is thus agreed that the devotion to the Virgen de la Candelaria of Puno originates from the presence of the Catholic Church, being common to several major cities of the southern highlands and coinciding with the agricultural calendar of indigenous and Pre-Hispanic (pre-existing) religious beliefs.

The main festivity to honor the Virgen de la Candelaria is performed on February 2<sup>nd</sup> and lasts for two weeks where various cultural and religious manifestations are carried out, such as masses, processions, and other expressions of veneration.

The festivity in honor of the sacred image of the Virgen de la Candelaria begins with masses called "novenas", "albas", the presence of "qhapos" and of candle waxes, and the Eve, being February 2<sup>nd</sup> the main day; and it lasts for 2 weeks, concluding with the masses of farewells ("cacharpari") where various cultural and religious manifestations are performed.

#### Fifth item

Some adjustments are made relating to the San Carlos Borromeo Diocese of Puno - wardens of the Virgen de la Candelaria, integrating them to the latter. It is also indicate that the transcription of the proceedings will be handed to each of the participants so that they can review and if needed make any corrections. Then, the participants' e-mails are read to as a security measure to ensure their authenticity.

At 7:00 p.m. the meeting is adjourned.

## Participants:

- 1. Salvador Mamani Chaiñe, Instituto Jilata
- 2. Dino M. Loza Huarachi, Zampoñistas del Altiplano
- 3. Wilfredo Rubín de Celis, Celadores of Puno
- 4. José Cupertino Coya. Celadores of Puno
- 5. Estela Ponce Ramos, Celadores of Puno
- 6. Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 7. Eduardo Paredes Chuquiwanca, President of the American Institute of Art of Puno
- 8. Regional Government of Puno
- 9. Hugo Lipa Quino, Wifalas SA Putina
- 10. Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 11. Luperio David Onofre Mamani, President of the Association of Anthropologists
- 12. Antero Ponce Medina, Institución Kajelos ACEL
- 13. Alcides Amachi Ramos, Federation of Embroiderers and Mask-makers
- 14. David Tejada Pinto, Kullawada Central Porteño
- 15. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno

## PROCEEDINGS OF THE SIXTH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

At 5:00 p.m., July 22<sup>nd</sup> of year 2012, at Puno, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting starts with the participation of the following representatives: Eduardo Paredes Chuquiwanca, from the American Institute of Art of Puno; Gary Mariscal Herrera, from the Regional Directorate of Culture of Puno; Dino Loza Huarachi, from the Zampoñistas del Altiplano; Edwin Loza Huarachi from the Instituto Americano de Arte of Puno; Ana María Pino, researcher; Lourdes Abarca Fernández, from the Regional Directorate of Foreign Trade And Tourism; Simón Nahuincha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers of Puno; Óscar Bueno Ramírez from the Universidad Nacional del Altiplano; Luperio David Onofre Mamani and Walter Rodríguez Vásquez, from the Association of Anthropologists of Puno; Wilfredo Rubin de Celis Herrera, fron the Celadores de la Virgen de la Candelaria; Andrés Vilcanqui Huarahuara, from the Regional Federation of Musical Bands of Puno; Alexander Quispe Huaracha, from the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; and Monsignor Jorge Carrión Pavlich, Bishop of Puno.

#### First item:

The meeting starts with a brief recount of the previous meeting, and the participants make contributions on the subject, specifically to the term "festivity", and then on the connotation of "Virgen de la Candelaria". Then, addressing the drafting of the translated form, in reference to the point "C" referred to the name of the communities, groups or, if applicable, individuals that are involved. The Bishop mentions the non-participation of the name "Diocese", and emphasizes the historical aspect of reciprocity between the Church and representatives of the community, adding that this even has worldwide significance. It must be understood as an integrated entity, this is its foundation, one has to be realistic enough to realize that it will strengthen culture, religion, faith, and is an opportunity that cannot be left aside. Reference is made that communities, indigenous populations, extended families, improving order and integrating the Quechua and Aymara communities of the Puno region.

## Second item:

The Bishop asks to withdraw the Church as a participant, indicating that the participants in this festivity are the "alferados", the representatives of the "ayllus", embroiderers, etc. Other members ask that there should be objectivity, and ask to avoid frictions since all of the present are part of the festivity and the Bishop is invoked to reconsider his request to withdraw, and the Bishop says that if they want to include the Catholic Church, it should figure in first order, with which the point is settled.

## Third item:

Section "D" of the form is approved in its entirety so the assembly proceeds to the next item, that is the element that constitutes the intangible cultural heritage as defined in article 2 of the UNESCO 2003 Convention on the points that should be added in reference to "making art".

## Fourth item:

Turning to the next item referred to a summary description of the expression to be taken into account for its nomination, it was read what was agreed at the previous meeting, modifying it to add "evangelization of the Highlands", coinciding with the festive calendar. Also, in the second paragraph, indicate that the feast begins with the "novena", and the first of February is the eve. Day 2 in the morning with the "albas", eve and other modifications.

#### Fifth item:

In the following point according to section "C" it has to be taken in order of collaboration, leaving to the criteria of each institution to state or indicate their specific functions, leaving this point for next meetings that are on Tuesday, June 26, and Thursday, June 28, at five in the afternoon. Concluding the session being seven in the evening with fifty minutes, signing the following:

- 1. Dino Loza Huarachi, Zampoñistas del Altiplano
- 2. Simón Nahuincha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers
- 3. Eduardo Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art of Puno
- 4. Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 5. Andrés Vilcanqui Huarahuara, President of the Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 6. Luperio David Onofre Mamani, President of the Association of Anthropologists of Puno
- 7. Oscar Bueno Ramírez, de la Universidad Nacional del Altiplano PUNO
- 8. Sergio Medina, de la Regional Directorate of Culture of Puno
- 9. Wilfredo Rubín de Celis Herrera, Celadores
- 10. Ana María Pino Jordán, researcher

# PROCEEDINGS OF THE SEVENTH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno at twenty and six days of the month of June of the year two thousand twelve, being five in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture - Puno, the meeting begins, with the participation of the following representatives: Eduardo Paredes Chukiwanca, American Institute of Art of Puno; Gary Mariscal Herrera, Regional Director of Culture of Puno; Isaac Vidal Gutierrez Gomez, Regional Federation of Musical Bands of Puno; Ana Maria Pino Jordan, researcher; Lourdes Abarca Fernández, from the Regional Directorate of Foreign Trade And Tourism; José M. Catacora Rodríguez, Universidad Nacional del Altiplano; Dino Loza Huarachi, Zampoñistas del Altiplano; Victor Arroyo Masias, from the Regional Government; Alexander Quispe and Hugo Lipa Quina from the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; José Cupertino Coya Carrion, Hermandad de Celadores; Luperio David Onofre Mamani and Walter Rodriguez Vasquez, from the Association of Anthropologists of Puno; César Suaña Centeno, from the Sicuris 27 de junio Nueva era Puno; Fredy Leonidas Tito Blanco, from American Institute of Art of Puno

## First item:

It starts with the review of the ICH-02 form for the nomination of the Festividad de la Candelaria as Intangible Cultural Heritage of the Humanity.

## Second item:

Definition and delimitation of the Federation of Folklore and Culture of Puno, of the Quechua and Aymara communities from the region, of the Federation of Embroiderers and Mask-makers, of the Regional Federation of Musical Bands of Puno. The term "parish of San Juan Bautista of Puno" is changed to "Catholic Church and communities of faithful Catholics belonging to the Diocese of Puno"; the term "alferados" (religious title) is defined.

#### Third item:

A debate is held about who are the bearers and practitioners of the element. It is considered the participation of the Provincial Municipality of Puno and Puno's Regional Government. The Regional Directorate of Culture of Puno proposes consultation to connoisseurs, staying at this point, and calling for a next meeting on Thursday, 28 June at five in the afternoon, concluding at seven and twenty of the night, signing the participants.

- 1. Alexander Quispe, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 2. Dino Loza Huarachi, Zampoñistas del Altiplano
- 3. Edwin Loza Huarachi, American Institute of Art of Puno
- 4. José Cupertino Coya Carrión, Hermandad Celador
- 5. Regional Government of Puno GRAS
- 6. Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno
- 7. Isaías Vidal Gutiérrez Gómez, Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 8. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno
- 9. Lourdes Abarca Fernández, Regional Directorate of Foreign Trade And Tourism
- 10. Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno

- 11. Wilfredo Rubín de Celis, Hermandad Celador
- 12. Eduardo Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art
- 13. José M. Catacora Rodríguez, Universidad Nacional del Altiplano
- 14. Ana María Pino Jordán, researcher
- 15. Luperio Onofre Mamani, President of the Association of Anthropologists

## PROCEEDINGS OF THE EIGHTH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the twenty-fifth day of June of year 2012, at five in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting of the date starts, the same that has the participation of the following representatives: Edwin Loza Huarachi from the American Institute of Art of Puno; Salvador Mamani Chaiña, Instituto Jilata; Lourdes Abarca Fernández, Regional Directorate of Foreign Trade And Tourism; Luperio Onofre Mamani of the Association of Anthropologists of Puno; Alexander Quispe Huaracha, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Isaías Vidal Gutiérrez Gómez, Regional Federation of Musical Bands of Puno; Eduardo Paredes Chukiwanca of the Instituto Americano de Arte de Puno; César Suaña Zenteno, from Sicuris 27 de Junio Nueva Era; Andrés Vilcanqui Huarahuara, Regional Federation of Musical Bands of Puno; José Cupertino Coya Carrión, Estela Ponce Ramos and Wilfredo Rubín.

#### First item:

The meeting begins by reviewing UNESCO's Form ICH-02, debate about the day of the Candelaria. The garments and costumes of the participants are defined.

## Second item:

The holiday music is considered, musical instruments are defined, being completed with the dance and music groups.

#### Third item:

The assembly debates about the social and cultural functions and meanings of the Virgen de la Candelaria today, the significance of the element for the community, the complexity and the richness of the cultural events that are part of the festivity of the Virgen de la Candelaria and how they have contributed to its becoming the main symbol of regional identity of Puno, leaving at this point that the next meeting will be on Tuesday and Thursday at five in the afternoon concluding thus the meeting at seven and twenty in the evening, by signing the present:

- 1. José Cupertino Coya Carrión, Celadores of Puno
- 2. Estela Ponce Ramos, Celadores of Puno
- 3. Wilfredo Rubín, Celadores of Puno
- 4. Andrés Vilcanqui Huarahuara, President of the Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 5. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno
- 6. H. Eduardo Paredes Chukiwanca, president del American Institute of Art of Puno
- 7. Isaías Vidal Gutiérrez Gomez, Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 8. Edwin Loza Huarachi, American Institute of Art of Puno
- 9. José Catacora, Universidad Nacional del Altiplano Puno

## PROCEEDINGS OF THE NINTH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the third day of July, year 2012, at 5 in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Ana María Pino Jordán, researcher; Edwin Loza Huarachi, American Institute of Art of Puno; Oscar Bueno Ramírez and José Manuel Catacora Rodríguez from the Universidad Nacional del Altiplano; Dino Loza Huarachi, Agrupación de Zampoñistas del Altiplano; Wilfredo Rubín de Celis, Celador de la Virgen de la Candelaria; José Cupertino Coya Carrión, Celador de la Virgen de la Candelaria; Salvador Mamani Chaiña, Instituto Jilata; Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Andrés Vilcanqui Huarahuara and Isaías Vidal Gutiérrez Gomez, Regional Federation of Musical Bands of Puno; Walter Rodríguez Vásquez, from the Association of Anthropologists of Puno; and Eduardo Paredes Chukiwanca, from the American Institute of Art of Puno

#### First item:

The meeting begins by continuing with the review of UNESCO's Form ICH-02, subparagraph (IV): social and cultural functions and meanings does the element have today for the community? The complexity and the richness of the cultural events that are part of the feast of the Virgen de la Candelaria contributed to making it one of the symbols of the regional identity of Puno. Catholic elements are part of the structure of the celebration and they are related to the symbolic elements of the nature of the Andean world vision. From its origin, the celebration coincides with rituals of reciprocity of the indigenous communities.

## Second item:

Review of UNESCO's Form ICH-02, subparagraph (v): is there any part of the element that is not compatible with existing international human rights instruments or with the requirements of mutual respect among communities, groups and individuals or with sustainable development?

## Third item:

Review of UNESCO's Form ICH-02: How can the nomination of the item in the representative list contribute to the visibility of the intangible cultural heritage in general and to raising awareness of its importance at the national level?

## Fourth item:

Review of UNESCO's Form ICH-02: How can the registration encourage dialogue among communities, groups and individuals? The feast of the Virgen de la Candelaria is a chance for the population of Puno to celebrate not only its great religious devotion but to deploy the enormous diversity of cultural manifestations.

## Fifth item:

Review of UNESCO's Form ICH-02: How can the registration promote respect for cultural diversity and human creativity? The participants begin to answer the question, considering

that the groups that participate in the festivity of the Virgin of Candelaria come from rural and urban communities whose main traditions mingle and enrich each other.

## Signed by the following:

- 1. Andrés Vilcanqui Huarahuara, President of the Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 2. Dino Loza Huarachi, Agrupación de Zampoñistas del Altiplano
- 3. Salvador Mamani Chaiña, Instituto Jilata
- 4. Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno
- 5. Isaías Vidal Gutiérrez Gomez, Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 6. Edwin Loza Huarachi, American Institute of Art
- 7. H. Eduardo Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art of Puno
- 8. Ana María Pino Jordá, researcher
- 9. Hugo Lipa Quino, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 10. Oscar Bueno Ramírez, Universidad Nacional del Altiplano
- 11. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno

# PROCEEDINGS OF THE TENTH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the tenth day of July, year 2012, at 5 in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Luperio Onofre Mamani, from the Association of Anthropologists of Puno; Eduardo H. Paredes Chukiwanca and Edwin Loza Huarachi, American Institute of Art of Puno; Dino Loza Huarachi, Asociación Zampoñistas del Altiplano; Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers; Ana María Pino Jordán, researcher; Ronald Pastor Ticona, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; José Manuel Catacora Rodríguez, Universidad Nacional del Altiplano; and Andrés Vilcanqui Huarahuara, Regional Federation of Musical Bands of Puno

#### First item:

The meeting starts with an explanation of the importance of safeguarding the intangible cultural heritage, and presenting different elements recognized in the list of UNESCO.

#### Second item:

Brainstorming about how to safeguard the festivity of Virgen de la Candelaria: the influence of Bolivian garments; reengineering of the rules of the Regional Federation of Culture and Folklore of Puno. Reformulate the status of the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno

### Third item:

There are different views about the importance of safeguarding, the registry of cultural expressions.

#### Fourth item:

Different views are expressed on the formation of the Committee for safeguarding of the feast of the Virgen de la Candelaria.

## Fifth item:

The Regional Federation of the Folklore and Culture of Puno should convene a meeting of representatives of the Federation to inform of the nomination of the Festividad de la Virgen de la Candelaria as part of the list of intangible cultural heritage of UNESCO.

#### Sixth item:

There is a proposal that for the next meeting, each participant bring up an issue on the safeguarding of the Festividad de la Virgen de la Candelaria. Next meeting is scheduled on July 17<sup>th</sup>, ending the meeting at seven and fifty of the night.

## Signatures:

- 1. Andrés Vilcangui Huarahuara, Regional Federation of Musical Bands of Puno.
- 2. Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 3. José Manuel Catacora Rodríguez, Universidad Nacional del Altiplano Puno

- 4. Dino Loza Huarachi, Asociación Zampoñistas del Altiplano
- 5. Edwin José Huarachi, American Institute of Art of Puno
- 6. Isaías Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 7. Eduardo H. Paredes Chukiwanca, American Institute of Art
- 8. Luperio Onofre Mamani, Association of Anthropologists of Puno
- 9. Ana María Pino Jordán, researcher
- 10. Simón M. Nahuancha Parisaca, Federation of Embroiderers and Mask-makers
- 11. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno

## PROCEEDINGS OF THE ELEVENTH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the seventeenth day of July, year 2012, at 5 in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Isaías Vidal Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno; Ana María Pino Jordán, researcher; Luis Ronquillo Atencio, Regional Government of Puno; Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Maskmakers; Luperio Onofre Mamani, Association of Anthropologists of Puno; Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno; Eduardo H. Paredes Chukiwanca, American Institute of Art of Puno; Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Lourdes Abarca Fernández, Regional Directorate of Foreign Trade and Tourism; Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno.

#### First item:

A recount is made of the agreements of the previous meeting, mainly on the safeguarding of the intangible heritage of the Festival de la Candelaria.

#### Second item:

By consensus, work in groups and institutions starts: Association of Anthropologists, Universidad del Altiplano, Federation of Embroiderers and Mask-makers, and cultural institutions.

### Third item:

Each institution sets out on the issue and solution. First, the representative of the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno, then the representative of the Association of Anthropologists of Puno, then the Regional Government of Puno, the Regional Federation of Musical Bands of Puno, the Federation of Embroiderers and Mask-makers, the Universidad Nacional del Altiplano, the American Institute of Art of Puno, and the Municipality of Puno.

## Fourth item:

The question of the Federation of Embroiderers and Mask-makers is debated, recommending that the Federation of Embroiderers should implement specific regulations.

#### Fifth item:

Creation of an Institute for the Safeguarding of the Festividad de la Virgen de la Candelaria de Puno to regulate the festivity. All institutions have to meet their tasks on the issue of safeguarding, mainly this Institute.

### Sixth item:

The Mayor proposes more parties to participate in the meetings about the nomination of the festivity of the Virgen de la Candelaria.

The meeting ends at seven thirty in the evening.

## Signatures:

- 1. Isaías Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 2. Simón M. Nahuancha Parisaca, Federation of Embroiderers and Mask-makers
- 3. Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno
- 4. Luis Ronquillo Atencio, Regional Government of Puno
- 5. Lourdes Abarca Fernández, Regional Directorate of Foreign Trade and Tourism
- 6. Luperio Onofre Mamani, Association of Anthropologists of Puno
- 7. Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno.
- 8. Oscar Bueno Ramírez, Universidad Nacional del Altiplano
- 9. Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 10. Luis Castillo Butrón, Mayor of the Provincial Municipality of Puno
- 11. Leonidas Tito Blanco, American Institute of Art
- 12. Eduardo H. Paredes Chukiwanca, American Institute of Art
- 13. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno
- 14. José Catacora, Universidad Nacional del Altiplano

# PROCEEDINGS OF THE TWELFTH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the twenty-fourth day of July, year 2012, at 5 in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Lourdes Abarca Fernández, Regional Directorate of Foreign Trade And Tourism; Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno; Luperio Onofre Mamani, Association of Anthropologists of Puno; Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno; Ronald Pastor Ticona, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Isaías Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno; Eduardo H. Paredes Chukiwanca, American Institute of Art of Puno; César Suaña Zenteno, Sicuris 27 de Junio Nueva Era Puno; Alexander Quispe Huaranca, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Ana María Pino Jordán, researcher; José Morales Serruto; Oscar Bueno Ramírez, Universidad Nacional del Altiplano.

#### First item:

The meeting starts by making an account on the previous meeting and the opinions of each of the institutions such as the Regional Government, the Municipality, the American Institute of Art Puno, Association of Anthropologists of Puno.

## Second item:

A discussion starts on specific aspects of the safeguarding of the intangible cultural heritage. It is considered in three aspects: research, organization and policies. Research topics such as: need to investigate the symbolism of colors, iconography, music and others which lay down the form and the background in the dance; a need to promote academic, research to quantify actors and economic movement of the Festival, the need to measure cultural aspects of the festivity; on the absence of parameters for the execution of the dances, absence of registration, archives, research, documents relating to the cultural element. Do not have a regional register of dances and cultural expressions, and of its improvements.

## Third item:

A Commission is formed to work on these topics.

Being seven and forty-eight minutes the meeting ends. Signatures:

- 1. Ronald Pastor Ticona, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 2. Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno
- 3. Eduardo H. Paredes Chukiwanca, American Institute of Art
- 4. Isaías Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 5. Oscar Bueno Ramírez, Universidad Nacional del Altiplano
- 6. Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno
- 7. Ana María Pino Jordán, researcher
- 8. Luperio Onofre Mamani, Association of Anthropologists of Puno
- 9. Lourdes Abarca Fernández, Regional Directorate Of Foreign Trade And Tourism
- 10. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno

## PROCEEDINGS OF THE THIRTEENTH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on August 1<sup>st</sup>., year 2012, at 5 in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno; Luperio Onofre Mamani and Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno; Isaías Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno; Eduardo H. Paredes Chukiwanca, American Institute of Art of Puno; Alexander Quispe Huaracha, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; René Calsín Anco, Regional Governor of Puno; Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Oscar Piña Díaz, city councilor of Puno; Amalia Flores Ramos, city councilor of Puno.

## First item:

Account of the work of the Committee formed by Luperio Onofre Mamani, Walter Rodriguez Vasquez, and Ana Maria Pino.

#### Second item:

Participation of René Calsin Anco, Regional Governor of Puno; the Governor says he will join in at the next meeting of the Committee for the nomination of the Festividad de la Virgen de la Candelaria to the UNESCO list.

## Third item:

The meeting continues with the participation of Walter Rodriguez Vasquez. The topics are as follows: research, organization and policies.

## Fourth item:

The topics of research, diagnostic, safeguard actions and responsibilities are debated. Problem: lack of registration and cataloguing of music, dance, costumes, etc. Cultural expressions of the dynamics of the feast.

## Fifth item:

Fragility of the institutions that organize and participate in the Festival; actions of safeguarding and responsibilities in safeguarding actions are also considered; reengineering and strengthening the institutions that are involved in the organization of the festivity of Candelaria: Regional Federation of Folklore and Culture of Puno, Provincial Municipality of Puno, Regional Federation of Musical Bands of Puno.

#### Sixth item:

Continues with the work of the Commission, policy, there are three points; absence of regulations for businesses, lack of policies of protection, lack of coordination between the institutions, lack of interest of public and private bodies in the financing of the festivity.

## Seventh item:

Consideration is given to protection and investment policies. Also on training those involved in the Festividad de la Virgen de la Candelaria.

Next meeting: August 7th, 2012.

- 1. Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 2. Isaías Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 3. Eduardo H. Paredes Chukiwanca, American Institute of Art
- 4. Luperio Onofre Mamani, Association of Anthropologists of Puno
- 5. Regional Directorate Of Foreign Trade And Tourism
- 6. Regional Government
- 7. Amalia Flores
- 8. Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno
- 9. Federation of Embroiderers and Mask-makers
- 10. Oscar Peña Días
- 11. Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno
- 12. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno

# PROCEEDINGS OF THE FOURTEENTH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the seventh day of August, year 2012, at 5 in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Eduardo H. Paredes Chukiwanca and Edwin Loza Huarachi, American Institute of Art of Puno; Lourdes Abarca Fernández, Regional Directorate of Foreign Trade And Tourism; Luperio Onofre Mamani, Association of Anthropologists of Puno; Ana María Pino Jordán, researcher; Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Simón M. Nahuancha Parisaca, Federation of Embroiderers and Mask-makers; Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno; Andrés Vilcanqui Huarahuara, Regional Federation of Musical Bands of Puno; Oscar Peña Díaz, city councilor of Puno; Amalia Flores, city councilor of Puno; Isaías Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno; José Manuel Catacora Rodríguez, Universidad Nacional del Altiplano.

## First item:

The meeting starts with a recount of the work of the integrated Commission, by Walter Rodriguez Vasquez, Luperio Onofre Mamani and Ana María Jordán.

#### Second item:

There is a deliberation with respect to the protection policies for the safeguarding of intangible cultural heritage of the Festividad de la Virgen de la Candelaria.

## Third item:

There is a deliberation with respect to the absence of cultural policies, considered generally in regional form, and the need to involve different authorities on strengthen cultural policies in the region Puno.

## Fourth item:

Next meeting: August 14th, 2012.

- 1. José Catacora, Universidad Nacional del Altiplano
- 2. Amalia Flores
- 3. Simón M. Nahuancha Parisaca, Federation of Embroiderers and Mask-makers
- 4. Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art
- 5. Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 6. Edwin Loza Huarachi, Instituto Interamericano de Arte
- 7. Regional Directorate Of Foreign Trade And Tourism
- 8. Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno
- 9. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno
- 10. Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 11. Oscar Peña Días, city councilor of Puno
- 12. Andrés Vilcanqui Huarahuara, President of the Regional Federation of Musical Bands of Puno

# PROCEEDINGS OF THE FIFTEENTH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the fourteenth day of August, year 2012, at 5 in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Luperio Onofre Mamani and Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno; Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno; Lourdes Cornejo Duran, Provincial Municipality of Puno; Eduardo H. Paredes Chukiwanca, American Instute of Art of Puno; Ana María Pino Jordán, researcher; Dino Loza Huarachi, Asociación Zampoñistas del Altiplano; Isaías Gutiérrez Gómez, Regional Federation of Musical Bands of Puno; Lourdes Abarca Fernández, Regional Directorate of Foreign Trade and Tourism; Amalia Flores, city councilor of Puno; Andrés Vilcanqui Huarahuara, President of the Regional Federation of Musical Bands of Puno; Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers.

## First item:

The Regional Director informs about his meeting with the National Directorate of Contemporary Intangible Heritage of the Ministry of Culture and about the executive summary of the work carried out. The nomination must have the approval of the regional, local, and district authorities. There is a need to formalize a permanent commission for the safeguarding of the Festividad de la Virgen de la Candelaria, the safeguarding plan must be turned into a work plan.

## Second item:

Actions to be taken: transform the safeguarding plan into a project, preparation of the project, statement of purpose. It is suggested to elaborate a project for the Regional Government of Puno and another project for the Provincial Municipality of Puno. The Committee intends to carry out three projects.

## Third item:

It is proposed to convene a meeting of the Commission for next Thursday to prepare the draft.

## Fourth item:

It is proposed to sign agreements with the Regional Government of Puno, with the Provincial Municipality of Puno, with the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno, with the Universidad Nacional del Altiplano Puno, with the Ministry of Culture. These agreements must be both a framework agreement and a specific agreement.

## Fifth item:

A meeting of the Commission is convened for next Thursday and a meeting of the committee on August 21, 2012.

The meeting adjourns at 6:40 pm.

- 1. Isaías Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 2. Dino Loza Huarachi, Asociación Zampoñistas del Altiplano
- 3. Lourdes Cornejo Duran, Provincial Municipality of Puno
- 4. Amalia Flores, Provincial Municipality of Puno
- 5. Regional Government of Puno
- 6. Ana María Pino Jordán, researcher
- 7. Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno
- 8. Luperio Onofre Mamani, President of the Association of Anthropologists of Puno
- 9. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno
- 10. Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art of Puno

# PROCEEDINGS OF THE SIXTEENTH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the twenty first day of August, year 2012, at 5 in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno; Edwin Loza Huarachi, American Institute of Art of Puno; Luperio Onofre Mamani and Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno; Isaías Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno; Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art of Puno; Alexander Quispe Huaracha, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Ana María Pino Jordán, researcher; Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Dino Loza Huarachi, Asociación Zampoñistas del Altiplano; Amalia Flores, city councilor of Puno; Gary Mariscal Herrera, Director of the Regional Directorate of Culture of Puno.

## First item:

The meeting starts doing a recount of the projects proposed at the previous meeting. Projects are: registration and cataloguing of the dances, training and orientation of the performers who participate in the festivity.

#### Second item:

The Committee begins to state the proposal for the implementation of regional anthropological museum whose formulation requires specialists who know on the subject of museums.

## Third item:

Formulate an agreement with the following institutions: Regional Government of Puno, Provincial Municipality of Puno, Universidad Nacional del Altiplano, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno, Regional Federation of Musical Bands of Puno, Federation of Embroiderers and Mask-maker, and other institutions.

## Fourth item:

Talks on the development of the project: registration and cataloguing of the performances (Universidad Nacional del Altiplano) which responsibility will be under the indicated institution by carrying out the work in its various faculties.

#### Fifth item:

The following agreements are simplified: complete the dossier, constitute the safeguarding Committee with all the involved institutions, agreement framework for the safeguarding, explaining the proposal to the authorities and handing it out to them; constitute the Committee, safeguard agreement. Presentation to the authorities from September  $3^{rd}$  to the  $7^{th}$ .

Next meeting on August 29th, 2012.

## Signatures:

1. Ana María Pino Jordán, researcher

- 2. Luperio Onofre Mamani, President of the Association of Anthropologists of Puno
- 3. Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art of Puno
- 4. Isaías Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 5. Dino Loza Huarachi, Asociación Zampoñistas del Altiplano
- 6. Edwin Loza Huarachi, American Institute of Art of Puno
- 7. Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno
- 8. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno
- 9. Amalia Flores, city councilor of Puno
- 10. Lourdes Cornejo Duran, city councilor of Puno
- 11. Alexander Quispe Huaracha, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 12. Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 13. Regional Government of Puno

# PROCEEDINGS OF THE SEVENTEENTH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the twenty nine day of August, year 2012, at 5 in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno; Luperio Onofre Mamani and Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno; Ronald Pastor Ticona, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Isaías Gutiérrez and Andrés Vilcanqui Huarahuara, Regional Federation of Musical Bands of Puno; Eduardo H. Paredes Chukiwanca, American Institute of Art of Puno; Lourdes Cornejo Duran, city councilor of Puno; Ana María Pino Jordán, researcher; Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Dino Loza Huarachi, Asociación Zampoñistas del Altiplano; Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Maskmakers; Amalia Flores, city councilor of Puno; Luis Ronquillo Atencio, Regional Government of Puno.

#### First item:

It starts with the review of audiovisual work that has three parts to be corrected

## Second item:

Authorities are being informed officially: the Municipality, the Regional Government, Federations, and the Universidad Nacional del Altiplano.

## Third item:

The President of the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno asks that nomination information be handed out to all the presidents of the groups that are part of the Federation and the Board of Directors. Mr. Walter Rodríguez proposes that the President of the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno convene an extraordinary meeting: Juan Aldazabal indicates that the meeting should be only to inform.

## Fourth item:

It starts with the review of the second part of the form ICH-02 and a deliberation on the configuration of the Committee that will formulate the draft.

#### Fifth item:

Review the objectives, formulate the ICH-02 form, propose the plan for safeguarding of the Festividad de la Virgen de la Candelaria.

## Sixth item:

Mr. Ronald Pastor Ticona requests to include the marketplace in the path of the festivity of the Virgen de la Candelaria.

## Seventh item:

It is suggests to prepare three programs with the participation of public and private institutions, and to consider another project: improvement of the final path of the feast of the Virgen de la Candelaria, and to agree upon a definitive name for the project.

## Eighth item:

The description of the second part is under the responsibility of anthropologists Luperio Onofre Mamani and Walter Rodríguez Vásquez.

## Ninth item:

The next meeting should be devoted to work only on the convention and on the form.

Next meeting on Tuesday.

- 1. Luis Ronguillo Atencio, Regional Government of Puno.
- 2. Andrés Vilcanqui Huarahuara, President of the Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 3. Ronald Pastor Ticona, President of the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 4. Isaías Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 5. Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 6. Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno
- 7. Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art of Puno
- 8. Lourdes Cornejo Duran, Provincial Municipality of Puno
- 9. Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno
- 10. Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers
- 11. Amalia Flores, city councilor of Puno
- 12. Luperio Onofre Mamani, President of the Association of Anthropologists of Puno

# PROCEEDINGS OF THE EIGHTEENTH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the fourth day of September, year 2012, at 5 in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno; Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art of Puno; Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers; Andrés Vilcanqui Huarahuara and Isaías Gutiérrez Gómez, Regional Federation of Musical Bands of Puno; Juan Aldazabal Soto and Luis Ronquillo Atencio, Regional Government of Puno.

## First item:

Review of the Power Point file that has been prepared for the authorities, to which some corrections are introduced.

#### Second item:

Mr. Luis Ronquillo reminds the assembly that the meeting with the authorities of the Regional Government of Puno will be held on the following day, 5<sup>th</sup> of September.

## Third item:

It is proposed that the dossier should be shown to the mayors of neighboring provinces. Mr Alexander explains that, apart from the province of Puno, the provinces of Lampa and Juli are the ones from which the majority of musicians and dancers come to the festivity of Virgen de la Candelaria of Puno.

## Fourth item:

Mr. Luis Ronquillo Atencio suggests that the that the dossier should also be shown to the congresspersons who represent the region of Puno in the Congress of the Republic.

#### Fifth item:

It is reminded to the assembly that the meeting with the authorities of the Regional Government of Puno will be held on the following day, 5<sup>th</sup> of September, at 9 a.m., and to the Provincial Municipality of Puno at 11 a.m., at their respective premises.

- 1. Luis Ronquillo Atencio, Regional Government of Puno.
- 2. Lourdes Cornejo Duran, Provincial Municipality of Puno
- 3. Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art
- 4. Andrés Vilcanqui Huarahuara, President of the Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 5. Amalia Flores, Provincial Municipality of Puno of Puno
- 6. Isaías Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 7. Luperio Onofre Mamani, President of the Association of Anthropologists of Puno
- 8. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno

- 9. Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 10. Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno
- 11. Federation of Embroiderers and Mask-makers of the Province of Juliaca
- 12. Federation of Embroiderers and Mask-makers of the Province of Ilave

# PROCEEDINGS OF THE NINETEENTH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the eleventh day of September, year 2012, at 5 in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Edwin Loza Huarachi, American Institute of Art of Puno; Amalia Flores Ramos, city councilor of Puno; Isaías Gutiérrez Gómez, Regional Federation of Musical Bands of Puno; Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers; Ronald Pastor Ticona, of the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Luperio Onofre Mamani, Association of Anthropologists of Puno; Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno; Alexander Quispe Huaracha, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno

## First item:

The meeting starts with the review of the dossier of the festivity of Virgen de la Candelaria. Also, it is agreed about the visit to the authorities of the Universidad del Altiplano, at 8:30 a.m., and to the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno, at 4 p.m.

## Second item:

The Director suggest that the meeting be suspended.

#### Third item:

It is suggested that a meeting should be held with the Director of Contemporary Intangible Heritage of the Ministry of Culture, Dr. Soledad Mujica, on September 24<sup>th</sup> in the afternoon.

## Fourth item:

It is suggested to invite other institutions as the Escuela Superior de Bellas Artes and Universidad Andina Néstor Cáceres Velásquez.

Next meeting to be held on Tuesday September 18<sup>th</sup>,

- 1. Luperio Onofre Mamani, President of the Association of Anthropologists of Puno
- 2. Ronald Pastor Ticona, President of the Regional Federation of Folklore of Puno
- 3. Isaías Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno;
- 4. Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers
- 5. Amalia Flores, Provincial Municipality of Puno
- 6. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture Puno
- 7. Edwin Loza Huarachi, American Institute of Art of Puno
- 8. Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno

# PROCEEDINGS OF THE TWENTIETH MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the 24<sup>th</sup> day of September, year 2012, at 5 in the afternoon, at the premises of the Provincial Municipality of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Edwin Loza Huarachi, American Institute of Art of Puno; Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno; Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art of Puno; Lourdes Cornejo Duran, Amalia Flores Ramos and Oscar Peña Díaz, Provincial Municipality of Puno; Ana María Pino Jordán, researcher; Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno.

#### First item:

Gary Mariscal Herrera, Regional Director of Culture of Puno, reads the agenda of the day and introduces the representatives of the Ministry of Culture.

#### Second item:

The anthropologist Miguel Hernández, of the Directorate of Contemporary Intangible Heritage of the Ministry of Culture, informs about UNESCO's ICH-2 form, which is reviewed by the members of the Commission of the festivity of Virgen de la Candelaria, and then there is a review of the safeguarding plan.

#### Third item:

The probable date is indicated at the end of the present (...). Revisions of the documentary on December 2012.

#### Fourth item:

Review of the documentary prepared by the Ministry of Culture. Members of the Commission of the festivity of Virgen de la Candelaria express their opinions about the video (documentary) made by the Ministry of Culture. The anthropologist Miguel Hernández answers the comments.

- 1. Andrés Vilcanqui Huarahuara, President of the Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 2. Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 3. Simón M. Nahuincha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers
- 4. René Calsín Anco, Regional Governor of Puno
- 5. Ana María Pino Jordán, researcher
- 6. Lourdes Cornejo Duran, Provincial Municipality of Puno
- 7. Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art
- 8. Miguel Hernández, Ministry of Culture
- 9. Ronald Pastor, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 10. Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno
- 11. Isaías Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 12. Amalia Flores, Provincial Municipality of Puno
- 13. Oscar Peña Díaz, Provincial Municipality of Puno
- 14. Gary Mariscal Herrera, Regional Director of Culture of Puno

- 15. Luperio Onofre Mamani, President of the Association of Anthropologists of Puno 16. Lucio Ávila Rojas, Universidad Nacional del Altiplano
- 17. Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno
- 18. Regional Directorate of Foreign Trade And Tourism
  19. Rocío Arizabal, Provincial Municipality of Puno
  20. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture Puno

## PROCEEDINGS OF THE TWENTY-FIRST MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the 23<sup>rd</sup> day of October, year 2012, at 5 in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno; Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno; Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Edwin Loza Huarachi, Instituto Interamericano de Arte de Puno; Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Maskmakers; Ana María Pino Jordán, researcher; René Calsín Anco, Governor of Puno; Isaías Gutiérrez Gómez, Regional Federation of Musical Bands of Puno; Lourdes Cornejo Duran, Provincial Municipality of Puno; Eduardo H. Paredes Chukiwanca, Instituto Americano de Arte de Puno; Amalia Flores, Provincial Municipality of Puno.

#### First item:

The meeting starts doing a recount of previous meetings, then about the agreements with respect to the safeguarding plan, and about immediate actions of register of the festivity of Virgen de la Candelaria.

#### Second item:

The document that has been prepared will be sent by e-mail to all members.

## Third item:

Create a commission for the formulation of the safeguarding plan, with three elements:

- 1. Adapt the safeguarding plan for the UNESCO dossier.
- 2. Prepare a framework agreement
- 3. Summary of projects

## Fourth item:

It is proposed that the President of the Beneficencia Pública of Puno should be visited. Consideration is given to the issue of the facilities for a museum of the festivity of Virgen de la Candelaria.

## Fifth item:

Creation of a sub commission by Walter Rodríguez Vásquez, Luperio Onofre Mamani and Ana María Pinto Jordán.

Next meeting on October 30th, 2012.

- 1. Gary Mariscal Herrera, Regional Director of Culture of Puno
- 2. Lourdes Cornejo Duran, Provincial Municipality of Puno
- 3. Isaías Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 4. Eduardo H. Paredes Chukiwanca, American Institute of Art
- 5. René Calsín Anco, Regional Governor of Puno
- 6. Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno

- 7. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno
- 8. Ana María Pino Jordán, researcher
- 9. Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers
- 10. Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 11. Regional Government of Puno
- 12. José M. Catacora Rodríguez, Universidad Nacional del Altiplano
- 13. Amalia Flores, Provincial Municipality of Puno
- 14. Edwin Loza Huarachi, Interamerican Institute of Art

# PROCEEDINGS OF THE TWENTY-SECOND MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the 13<sup>th</sup> day of November, year 2012, at 5 in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Gary Mariscal Herrera, Regional Director of Culture of Puno; René Calsín Anco, Governor of Puno; Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno; Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers; Edwin Loza Huarachi, American Institute of Art of Puno; Ana María Pino Jordán, researcher; Dino Loza Huarachi, Zampoñistas del Altiplano; Ronald Pastor Ticona, President of the Regional Federation of Folklore of Puno; Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the Instituto Americano de Arte de Puno; Andrés Vilcanqui Huarahuara, Regional Federation of Musical Bands of Puno; Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno.

#### First item:

The meeting starts doing a recount of the safeguarding plan of the festivity of Virgen de la Candelaria and of the political organization of protection, by Gary Mariscal Herrera, Regional Director of Culture of Puno.

#### Second item:

The safeguarding plan is began as the registering and catalog of the traditional dances that are performed in the festivity of Virgen de la Candelaria. Responsible institution: Universidad Nacional del Altiplano.

## Third item:

Academic research project of the festivity of Virgen de la Candelaria in its cultural aspects. Responsible institution: Universidad Nacional del Altiplano. Participant institutions: Association of Anthropologists, other universities, public and private colleges of artistic training.

#### Fourth item:

Project of publishing and disseminating of the safeguarding actions. Responsible institutions: Regional Government of Puno, Ministry of Culture, universities.

#### Fifth item:

Guidance and training of the cultural agents that participate in the festivity of Virgen de la Candelaria (dancers, choreographers, designers, embroiderers, mask-makers, and musicians). The safeguarding actions are being formulated as plans and projects as required by the dossier to be presented to UNESCO.

- 1. Gary Mariscal Herrera, Regional Director of Culture of Puno
- 2. Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art

- 3. Dino Loza Huarachi, Zampoñistas del Altiplano
- 4. Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers
- 5. Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 6. Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno
- 7. René Calsín Anco, Regional Governor of Puno
- 8. Edwin Loza Huarachi, Instituto Interamericano de Arte
- 9. José Catacora, Universidad Nacional de Altiplano
- 10. Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno
- 11. Ana María Pino Jordán, researcher
- 12. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture Puno
- 13. Andrés Vilcanqui Huarahuara, President of the Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 14. H. Apaza, IPEJAE

# PROCEEDINGS OF THE TWENTY-SECOND [TWENTY- THIRD]<sup>1</sup> MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the 20<sup>th</sup> day of November, year 2012, at 5 in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Gary Mariscal Herrera, Regional Director of Culture of Puno; Ana María Pino Jordán, researcher; Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno; Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers; Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the Instituto Americano de Arte de Puno; Oscar Peña Díaz, Municipality of Puno; Edwin Loza Huarachi, American Institute of Art of Puno; Amalia Flores Ramos, Provincial Municipality of Puno; Lourdes Cornejo Duran, Provincial Municipality of Puno; Ronald Pastor Ticona, president of the Regional Federation of Folklore of Puno; Isaías Gutiérrez Gómez and Andrés Vilcanqui Huarahuara, Regional Federation of Musical Bands of Puno.

## First item:

Gary Mariscal Herrera, Regional Director of Culture of Puno, informs about the agreement between the Ministry of Culture and the Regional Government of Puno. Mr. Eduardo Paredes Chukiwanka and Mr. Edwin Loza Huarachi debate about the topic on the specific agreements within this framework. Also, informs about a framework agreement among different institutions for the nomination of the festivity of Virgen de la Candelaria.

#### Second item:

An accord is reached about the framework agreement and about handing out this framework agreement to the participating institutions

## Third item:

The assembly members deliberate about specific actions to be carried out with respect to the celebration on year 2013 of the festivity of Virgen de la Candelaria.

- 1. Gary Mariscal Herrera, Regional Director of Culture of Puno
- 2. Ana María Pino Jordán, researcher
- 3. Dino Loza Huarachi, Zampoñistas del Altiplano
- 4. Oscar Peña Días, Provincial Municipality of Puno
- 5. Isaías Gutiérrez, Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 6. Lourdes Cornejo Duran, Provincial Municipality of Puno
- 7. Edwin Loza Huarachi, Instituto Interamericano de Arte
- 8. Andrés Vilcanqui Huarahuara, President of the Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 9. Amalia Flores Ramos, Provincial Municipality of Puno
- 10. Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art
- 11. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture Puno

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Translator note: In the handwritten record of proceedings, there is a mistake in the numbering of the meetings.

- 12. Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 13. Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers
- 14. Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno
- 15. Ronald Pastor Ticona, Federation of Folklore of Puno

## PROCEEDINGS OF THE TWENTY-THIRD MEETING [TWENTY-FOURTH] FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the 27<sup>th</sup> day of November, year 2012, at 5:30 in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Lourdes Cornejo Duran, Provincial Municipality of Puno: Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art of Puno; Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers; Edwin Loza Huarachi, Instituto Americano de Arte de Puno; Dino Loza Huarachi, Zampoñistas del Altiplano; Ana María Pino Jordán, researcher; Isaías Gutiérrez Gómez, Regional Federation of Musical Bands of Puno; Luperio Onofre Mamani, Association of Anthropologists of Puno.

#### First item:

Review and deliberation on the framework agreement of interinstitutional cooperation among the Ministry of Culture, Regional Government of Puno, Provincial Municipality of Puno, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno. There is a suggestion to hand out this framework agreement to the participating institutions.

## Second item:

There is a deliberation about the parade of the festivity of Virgen de la Candelaria along the streets of the city: to go through broad streets, particularly Simón Bolívar Avenue, Lampa Street, La Torre Avenue, Deza Avenue, Lima Street, and arrive at the temple of San Juan Parque Pino.

#### Third item:

There is an another proposal for the parade: Simón Bolívar Avenue, Lampa Street, La Torre Avenue, Pardo Street, Lima Street, temple of San Juan, arriving at Puno Street. There is another suggestion: to follow all the established norms.

- 1. Gary Mariscal Herrera, Regional Director of Culture of Puno
- 2. Luperio Onofre Mamani, President of the Association of Anthropologists of Puno.
- 3. Dino Loza Huarachi, Zampoñistas del Altiplano
- 4. Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers
- 5. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno
- 6. Edwin Loza Huarachi, Instituto Interamericano de Arte
- 7. Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 8. Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art
- 9. Lourdes Cornejo Duran, Provincial Municipality of Puno

## PROCEEDINGS OF THE TWENTY-FOURTH [TWENTY-FIFTH] MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the 15<sup>th</sup> day of January, year 2013, at 5::25 in the afternoon, at the premises of the Regional Directorate of Culture of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno; Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno; Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; Edwin Loza Huarachi, American Institute of Art of Puno; Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Maskmakers; Amalia Flores Ramos, Provincial Municipality of Puno; Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the Instituto Americano de Arte de Puno; Lourdes Cornejo Duran, Provincial Municipality of Puno; Ana María Pino Jordán, researcher; Oscar Peña Díaz, Provincial Municipality of Puno; Andrés Vilcanqui Huarahuara, Regional Federation of Musical Bands of Puno; Luperio Onofre Mamani, Association of Anthropologists of Puno.

#### First item:

Gary Mariscal Herrera, Regional Director of Culture of Puno, after recounting the previous meetings, states the agenda of the meeting: safeguarding plan and agreement.

## Second item:

The assembly agrees to invite main regional authorities as the President of the Puno Region, the Mayor of the Provincial Municipality of Puno, and the Rector of the Universidad Nacional del Altiplano.

## Third item:

About the signing of the agreement. It is established that it includes a technical and legal procedure. The agreement will be signed on February 23<sup>rd</sup>, 2013. It will begin with the main authorities, whom will be formally invited.

## Fourth item:

In the meeting of this Federation, the commission's concerns about the actions of the President of the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno were communicated to the members of the Federation. Mr. Hugo Lipa Quina, representative of the Regional Federation of Folklore and Culture of Puno, is appointed to communicate these concerns.

## Fifth item:

The safeguarding plan of the Festividad de la Virgen de la Candelaria is reviewed by the assembly and amended by Luperio Onofre Mamani, from the Association of Anthropologists of Puno. The amendment is referred to the introduction, specifically about the objective of the plan as a matter of preserving, promoting, and disseminating the cultural expressions of the Festividad de la Virgen de la Candelaria. The general and specific objectives have been taken into consideration.

## Sixth item:

The assembly deliberates on the actions that should be taken to strengthen the institutions that are involved in the safeguarding of the Festividad de la Virgen de la Candelaria.

## Seventh item:

The assembly deliberates about the work of the commission beginning on March, 2013: diagnostic of the festivity and work plan.

## Eighth item:

Next meeting to be held on March 5th, 2013, as Committee of Safeguarding of the Festividad de la Virgen de la Candelaria.

- 1. Ana María Pino Jordán, researcher
- 2. Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art
- 3. Edwin Loza Huarachi, Instituto Interamericano de Arte
- 4. Rene Calsín Anco, Governor of the Province of San Román, Puno Region
- 5. Lourdes Cornejo Duran, Provincial Municipality of Puno
- 6. Amalia Flores Ramos, Provincial Municipality of Puno
- 7. Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 8. Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno
- 9. Luperio Onofre Mamani, President of the Association of Anthropologists of Puno.
- 10. Isaías Gutiérrez Gómez, Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 11. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno
- 12. Simón M. Nahuincha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Mask-makers
- 13. Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno
- 14. René Calsín Anco, Regional Governor of Puno
- 15. Oscar Peña Díaz, Provincial Municipality of Puno
- 16. Andrés Vilcanqui Huarahuara, Regional Federation of Musical Bands of Puno

## PROCEEDINGS OF THE TWENTY-FIFTH [TWENTY-SIXTH] MEETING FOR THE DRAFTING OF THE DOSSIER FOR THE NOMINATION OF THE "FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DE LA CANDELARIA DE PUNO"

In Puno on the 23<sup>rd</sup> day of January, year 2013, at 4:30 in the afternoon, at the premises of the Provincial Municipality of Puno, the meeting begins, with the participation of the following: Mauricio Rodríguez Rodríguez, President of the Regional Government of Puno; Luis Castillo Butrón, Mayor of the Provincial Municipality of Puno; Miguel Ángel Hernández, from the Ministry of Culture; Alexander Quispe Huaracha, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno; other members who have organized and drafted the dossier, members of the press, and representatives of several institutions.

## First item:

The meeting is begun by Gary Mariscal Herrera, Regional Director of Culture of Puno, who reads the agenda of the meeting.

## Second item:

The assembly looks at the documentary (video) prepared by the Ministry of Culture, and the representative of the Directorate of Contemporary Intangible Heritage of the Ministry of Culture explains some details about the video. The members of the assembly express their opinions on the topic and offer suggestions to adjust its contents.

## Third item:

Reading of the Form ICH-02 by the representative of the Directorate of Contemporary Intangible Heritage of the Ministry of Culture and of the instructions by UNESCO for its formulation. Some amendments are introduced by the members of the assembly to the Form ICH-02.

## Fourth item:

The authorities in attendance of the meeting, as the President of the Regional Government of Puno, the Mayor of the Provincial Municipality of Puno, and of other institutions, pledge their commitment to carry out the Safeguarding Plan of the Festividad de la Virgen de la Candelaria.

#### Fifth item:

Gary Mariscal Herrera, Regional Director of Culture of Puno, expresses thanks to the members of the Committee for the Safeguarding of the Festividad de la Virgen de la Candelaria, and urges the authorities to abide their commitment of safeguarding.

## Sixth item:

Luis Castillo Butrón, Mayor of the Provincial Municipality of Puno, offers economic support for the safeguarding actions of the Festividad de la Virgen de la Candelaria.

## Seventh item:

Mauricio Rodríguez Rodríguez, President of the Regional Government of Puno, congratulates the Committee that has worked on the dossier, and encourages it to work for the strengthening of the Festividad de la Virgen de la Candelaria, and announces that the Regional Government will give financial assistance for its safeguarding.

## Eighth item:

René Calsín Anco, Regional Governor of Puno, welcomes the presence of the representatives of the Ministry of Culture and congratulates the Commission that has worked on the dossier for UNESCO.

#### Ninth item:

Mr. Eduardo Paredes Chukiwnaka, representative of the American Institute of Art and member of the Commission for the Safeguarding of the Festividad de la Virgen de la Candelaria, announces the signing of an agreement.

- 1. Mauricio Rodríguez Rodríguez, President of the Regional Government of Puno
- 2. Luis Castillo Butrón, Mayor of the Provincial Municipality of Puno
- 3. Miguel Hernández, representative of the Directorate of Contemporary Intangible Heritage of the Ministry of Culture
- 4. Mauricio Rodríguez Rodríguez, President, Regional Government of Puno
- 5. Juan Aldazabal Soto, Regional Government of Puno
- 6. Eduardo H. Paredes Chukiwanca, President of the American Institute of Art
- 7. René Calsín Anco, Regional Governor of Puno
- 8. Edwin Loza Huarachi, Instituto Interamericano de Arte
- 9. Walter Rodríguez Vásquez, Association of Anthropologists of Puno
- 10. Hugo Lipa Quina, Regional Federation of Folklore and Culture of Puno
- 11. Lourdes Cornejo Duran, Provincial Municipality of Puno
- 12. Luperio Onofre Mamani, President of the Association of Anthropologists of Puno
- 13. Simón M. Nahuancha Parisaca, President of the Federation of Embroiderers and Maskmakers
- 14. Manuel León Quiñones, Regional Directorate Of Foreign Trade And Tourism
- 15. Sicuris 27 de Junio Nueva Era
- 16. Isaías Gutiérrez, Gómez Regional Federation of Musical Bands of Puno
- 17. José Catacora, Universidad Nacional de Altiplano de Puno
- 18. Sergio Medina, Regional Directorate of Culture of Puno
- 19. Gary Mariscal Herrera, Regional Director of Culture of Puno



## NOMINA DE INTEGRANTES DEL COMITÉ PLAN DE SALVAGUARDIA CANDELARIA 2012

Dr. Mauricio RODRIGUEZ RODRIGUEZ Presidente del Gobierno Regional Puno. Cel. Nº 978 – 272626 mauricior26@regionpuno.gob.pe
Dirección: Jr. Deustua Nº 356, Puno



Ing. Luis BUTRON CASTILLO
Alcalde de la Municipalidad Provincial de Puno
Telf. Fijo N° 051 – 351019
luchobutron2@yahoo.es
Dirección: Jr. Deustua N° 458, Plaza Armas Puno



Dr. René Víctor CALSÍN ANCO Gobernador Región Puno Cel. 996 – 930555 rcalsin@hotmail.com Dirección: Jr. Tacna Nº s/n. Puno



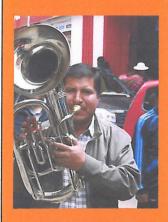
Arq. Gary F. MARISCAL HERRERA
Director Regional de Cultura Puno
Cel. Nº 951 – 298626 - 051 – 368278
gmariscal@mcultura.gob.pe
Dirección: Jr. Deustua Nº 630 Puno



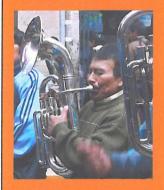
Antropólogo Walter Napoleón RODRIGUEZ VASQUEZ Colegio de Antropólogos Región Puno Cel. 951- 920303 w\_rodriguez\_26@hotmail.com Dirección: Jr. Lambayeque Nº 510 – Puno



Antropólogo Luperio David ONOFRE MAMANI Colegio de Antropólogos Región Puno (Presidente) Cel. 951- 950 - 316652 Ilakitausu@gmail.com Dirección: Jr. Independencia Nº 725 Puno



Sr. Andrés VILCANQUI HUARAHUARA
Federación Regional de Bandas de Músicos de Puno
Cel. 951- 632658
bandasregionpuno@hotmail.com
Dirección: Jr. Tupac Yupanqui 169-B San Martín



Sr. Isaías V. Gutiérrez Gómez Federación Regional de Bandas de Músicos de Puno Cel. 951- 668284 issacmusic@hotmail.com Dirección: Jr. Ocoña Nº 175, Barrio Chacarilla Alta.



Ing. Ronald Teofilo PASTOR TICONA Federación Regional de Folklore y Cultura Puno. Cel. 951- 625767 Ronald\_rpt@hotmail.com Dirección: Jr. Lima Nº 723 Puno.



Sra. Ana María PINO JORDÁN Investigadora Cultural Teléfono Fijo: 051 - 355694 anamaria@casadelcorregidor.pe Dirección: Jr. Deustua Nº 792 Puno



31



Ing. Lourdes CORNEJO VILCA
Representante Municipalidad Provincial de Puno
Cel. Nº 971 – 510426 951 – 774638
Lulagob2@hotmail.com
Dirección: Jr. Deustua Nº 458 Plaza de Armas Puno



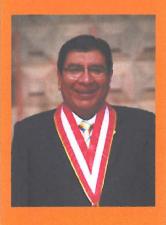
Sr. Simón NAHUINCHA PARISACA Federación de Artistas Bordadores y Mascareros Región Puno Cel. Nº 951 – 947790 Dirección: Av. Laykakota 4ta. Cuadra



Ing. Eduardo Hipólito PAREDES CHUKIWANKA Instituto Americano de Arte – Puno (Presidente) Telef. Fijo N° 051 - 351730 eduh.pad@hotmail.com
Dirección: Jr. Libertad N° 808 Puno.



Ing. Hugo Lipa Quina Federación Regional de Folklore y Cultura Puno Cel. Nº 951 - 623135 hugolipaquina@hotmail.com Dirección: Jr. Benjamin Camacho Nº 121



Dr. Lucio AVILA ROJAS
Rector Universidad Nacional del Altiplano Puno
Cel. Nº 95º - 410777
lucioavila24@yahoo.com
Dirección: Jr. Santiago Giraldo Nº 362 Puno

3

M. area - In Cultura tracer - man de cultura no



Sr. Edwin Loza Huarachi Instituto Americano de Arte Puno Cel. Nº 996 - 509694 suphay@yahoo.es Dirección: Jr. Carabaya Nº 158 Puno



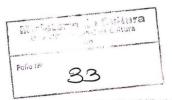
Sr. Oscar Marcelino PEÑA DIAZ Regidor de la Municipalidad Provincial de Puno Cel. Nº 971 – 452666 lachozadeoscar@hotmail.com Dirección: Jr. Libertad Nº 340 Puno.

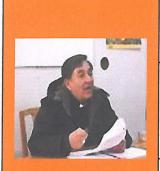


Sra. Amalia FLORES RAMOS
Regidora de la Municipalidad Provincial de Puno
Cel. Nº 971 – 510403
amalia.tur1@hotmail.com
Dirección: No Identificado Puno.



Sr. Juan ALDAZABAL SOTO Representante Gobierno Regional de Puno Cel. Nº 950 - 056823 juanaldazabalsooto@hotmail.com Dirección: Jr. Moquegua Nº 284 Puno.





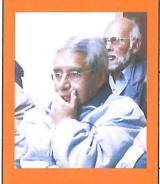
Monseñor Jorge Pedro Carrión Pavlich Obispo de la Diócesis de Puno Telef. Fijo: 051 - 351761 Correo electrónico: No tiene Dirección: Calle Conde Lemos Nº 226, Puno.



José C. COYA CARRION Celador – Virgen de la Candelaria. Cel. Nº 951 - 773699 Correo electrónico: No tiene Dirección: Av. Ejercito 590 - Puno.



Dante CABANILLAS MUGABURO Representante DIRCETUR Puno. Telef. Fijo: 051 - 351261 direccionregional@dirceturpuno.gob.pe Dirección: Jr. Ayacucho Nº 682 Puno.



Sr. Dino LOZA HUARACHI Zampoñistas del Altiplano – Puno Cel. Nº 951 - 620103 dimelo@hotmail.com Dirección: Jr. Carabaya Nº 158 Puno.



Antrop. Oscar Bueno Ramírez Universidad Nacional del Altiplano Puno Cel. Nº 951 - 955101 oscarbuebo360@hotmail.com Dirección: Jr. Santiago Giraldo Nº 281 Puno.

